

## DE

## Anleitungen und Informationen des Herstellers

Informationsbroschüre für persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II Abschnitt 1.4. Bitte lesen Sie diese Informationsbroschüre sorgfältig vor Gebrauch der PSA durch. Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre bei Weitergabe der PSA beizufügen, bzw. dem Empfänger der PSA auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Informationsbroschüre uneingeschränkt vervielfältigt werden.

| Schutzhandschuhe    | Risikokategorie II   |
|---------------------|--|
| Größe(n)            | 7-12   |
| Zertifizierung      | EN 388   |
| Notifizierte Stelle | INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY<br>Pot k izviru 6<br>1000 LJUBLJANA<br>Slovenia |
| Kennnummer          | 1493   |

Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt den grundlegenden Gesundheitsschutz- und Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Die EU-Konformitätserklärung kann unter [www.doc.nitras.de](http://www.doc.nitras.de) eingesehen werden.

Bei diesem Produkt handelt es sich um persönliche Schutzausrüstung der Risikokategorie II. Dieses schützt Sie gegen: Mechanische Risiken. Andere als die oben genannten Anwendungsbereiche sind ausdrücklich ausgeschlossen. Dieses Produkt bietet daher, unter anderem, keinen Schutz gegen: Chemikalien, Mikroorganismen, Kälte, thermische Risiken (Hitze und/oder Feuer), Stromschläge, Strahlung, Arbeiten mit Hochdruckstrahl. Bitte beachten Sie die angebrachten Piktogramme, Hinweise und die dazugehörigen Leistungsstufen.

Lagerung / Nutzung / Überprüfung: Kühl und trocken lagern. Von direktem Sonnenlicht, UV-Strahlen oder Ozonquellen fernhalten. Nicht im geknickten Zustand oder unter Gewichtsbelastung lagern. Das Produkt möglichst in der Originalverpackung lagern bzw. transportieren. Einflüsse wie Licht, Feuchtigkeit, Temperatur sowie natürliche Werkstoffveränderungen, während eines längeren Zeitraumes, können eine Änderung der Produkteigenschaften zur Folge haben. Exakte Angaben zur Lagerzeit und der Lebensdauer der PSA sind nicht möglich, da beide Parameter u. a. von der jeweiligen Art der Lagerung, Temperatur, Feuchtigkeit, dem Verschleißgrad und der Verwendungintensität abhängen. Überprüfen Sie dieses Produkt daher nach einer längeren Lagerung sowie vor und nach jeder Nutzung auf Schäden oder Werkstoffveränderungen (z. B. spröde, rissige Beschichtungen / Materialien, Löcher, Farbveränderungen etc.). Überprüfen Sie dieses Produkt vor jeder Nutzung auf Eignung für die vorgesehene Tätigkeit und auf die korrekte Größe. Ungeeignete oder fehlerhafte Produkte sind zu entsorgen und auf keinen Fall zu verwenden. Die Größe des Produkts kann z. B. durch Dehnung von den Angaben abweichen.

Alle Leistungen wurden durch Prüfungen unter Laborbedingungen ermittelt. Es wird daher eine Überprüfung empfohlen, ob die PSA für die vorgesehene Verwendung geeignet ist, da die Bedingungen am Arbeitsplatz in Abhängigkeit von verschiedenen Parametern (z. B. Temperatur, Abrieb, Verwendungintensität) von denen der Baumusterprüfung abweichen können. Wurde PSA bereits verwendet, kann diese, aufgrund des Verschleißgrades, geringere Leistungen bieten. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung bei unsachgemäßem Gebrauch des Produktes.

Anweisungen zum Tragen des Artikels: Achten Sie darauf, dass Ihre Hände vor dem Anziehen von Handschuhen sauber und trocken sind. Führen Sie Ihre Finger in den jeweiligen Handschuh ein und ziehen Sie den Handschuh am Strickbund bzw. an der Stulpe locker über Ihre Hand. Achten Sie dabei auf eine korrekte Passform. Handschuhe sollten einen festen und eng anliegenden Sitz an der Handfläche, den Fingern sowie Fingerzwischenräumen haben. Fingerringel, Schmuck sowie übermäßiges Dehnen und Ziehen können die Handschuhe beschädigen. Handschuhe sollten nach der Anwendung so ausgezogen werden, dass die Außenseite nicht mit der Kleidung oder Haut in Berührung kommt, da diese sichtbar und unsichtbar mit Schadstoffen kontaminiert sein kann. Handschuhe sind also so auszulegen, dass die Innenseite nach außen kommt. Lösen Sie dafür zuerst die Fingerspitzen des Handschuhs von den Fingern. Der Strickbund bzw. die Stulpe kann dann nach außen geklopft werden, um den Handschuh so abzuziehen. Damit der Handschuh seinen Komfort behält, sollte dieser nach jeder Tätigkeit entsprechend der Reinigungs- und Wartungshinweise gesäubert werden. Je nach Bedarf kann und sollte dies durchgeführt werden, während die Handschuhe getragen werden.

Vor Arbeitsbeginn (nach Pausen und ggf. nach dem Händewaschen) kann ein geeignetes Hautschutzpräparat verwendet werden. Während der Arbeit (vor Pausen und vor Arbeitsschluss) kann ein geeignetes Hautreinigungsmittel verwendet werden. Nach der Arbeit (nach dem letzten Händewaschen) kann ein geeignetes Hautpflegepräparat verwendet werden.

Reinigung / Wartung: Das Produkt sollte mit einem feuchten Tuch (lauwarmes Wasser), ohne Chemikalien oder durch Abürsten gereinigt und an der Luft getrocknet werden. Überprüfen Sie dieses Produkt nach der Reinigung und vor dem erneuten Tragen auf Schäden. Beschädigte Produkte nicht wiederverwenden. Je nach Art der Reinigung, kann sich diese negativ auf die Leistung des Produktes auswirken. Der Hersteller übernimmt daher, nach einer unsachgemäß durchgeführten Reinigung, keine Verantwortung mehr für das Produkt.

Entsorgung: Entsorgen Sie dieses Produkt zusammen mit dem Hausmüll. Nach beabsichtigtem oder unbeabsichtigtem Kontakt mit Chemikalien, kann dieses Produkt durch umweltschädigende oder gefährliche Substanzen verunreinigt sein. In diesem Fall ist die Entsorgung in Übereinstimmung mit den örtlich anzuwendenden Rechtsvorschriften vorzunehmen.

Besondere Hinweise: PSA kann bei sensiblen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. Besondere Vorsicht ist bei bekannter Überempfindlichkeit empfohlen.

Dieses Produkt enthält Naturkautschuklatex, der allergische Reaktionen einschließlich anaphylaktischer Reaktionen oder Allergien auslösen kann.

| Generelle Erläuterungen zu erzielten Leistungsstufen | 1-6 / A-F   | Erzieltes Prüfergebnis (je höher, desto besser) |
|--|---|---|
| 0  | Mindestleistungsstufe nicht erreicht  |   |
| X  | Nicht geprüft bzw. aufgrund des Materials oder der Gestaltung nicht anwendbar |   |

Alle Prüfungen wurden unter Laborbedingungen an der Handinnenfläche durchgeführt und anhand dieser wurden die jeweiligen Leistungsstufen ermittelt.

## EN 420:2003 + A1:2009 Schutzhandschuhe – Allgemeine Anforderungen und Prüferfahren

| Prüfparameter    | Leistungsstufen | Prüfergebnis |
|------------------|-----------------|--------------|
| Fingerfertigkeit | 1-5             | 5            |

Sofern ein Risiko besteht, sich in beweglichen Maschinenteilen zu verfangen, dürfen keine Handschuhe getragen werden.

## EN 388:2016 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken

| EN 388 | Prüfparameter                    | Leistungsstufen | Prüfergebnis |
|--------|----------------------------------|-----------------|--------------|
| ABCE   | A Abriebfestigkeit               | 1-4             | 3            |
|        | B Schnittfestigkeit (Coupe-Test) | 1-5             | 1            |
|        | C Weiterreißkraft                | 1-4             | 3            |
|        | D Durchstichkraft                | 1-4             | 1            |
|        | E Schnittfestigkeit (TDM)        | A-F             | X            |

Falls Handschuhe aus zwei oder mehreren Lagen bestehen, gibt die Gesamtklassifizierung nicht notwendigerweise die Leistungsfähigkeit der äußersten Lage wieder.

Das Prüfergebnis der Schnittfestigkeit (B) ist nur als Hinweis zu verstehen. Die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung (E) liefert Referenzergebnisse bezüglich der Leistung.



## EN

## Manufacturer's instructions and information

Information brochure for personal protective equipment (PPE) according to Regulation (EU) 2016/425, annex II point 1.4. Please read this information brochure carefully before using the PPE. You are obligated to enclose this information brochure when passing on the PPE or to hand it over to the recipient of the PPE. For this purpose, this information brochure may be reproduced without restriction.

| Protective gloves     | Risk category II   |
|-----------------------|--|
| Size(s)               | 7 - 12   |
| Certification         | EN 388   |
| Notified body         | INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY<br>Pot k izviru 6<br>1000 LJUBLJANA<br>Slovenia |
| Identification number | 1493   |

The CE marking certifies that the product complies with the essential health and safety requirements of Regulation (EU) 2016/425. The EU declaration of conformity can be viewed at [www.doc.nitras.de](http://www.doc.nitras.de).

This product is personal protective equipment of risk category II. It protects you against: mechanical hazards. Other areas of application than those mentioned above are expressly excluded. This product therefore provides, among other things, no protection against: chemicals, microorganisms, cold, thermal risks (heat and/or fire), electric shock, radiation, high-pressure jets. Please note the pictograms, notes and the corresponding performance levels.

Storage / use / servicing: Store in a cool, dry place. Keep away from direct sunlight, UV rays or ozone sources. Do not store in buckled condition or under weight load. If possible, store or transport the product in its original packaging. Influences such as light, humidity, temperature and natural changes in materials over a longer period of time can lead to changes in product properties. Exact information on storage time and service life of the PPE is not possible, since both parameters depend on the respective type of storage, temperature, humidity, degree of wear and intensity of use, among other things. Check this product for damage or material changes (e.g. brittle, cracked coatings / materials, holes, colour changes etc.) after prolonged storage and before and after each use. Before each use, check this product for suitability for the intended activity and for the correct size. Unsuitable or defective products must be disposed of and never used. The size of the product may differ from the specifications, e.g. due to stretching.

All performances were determined by tests under laboratory conditions. It is therefore recommended to check whether the PPE is suitable for the intended use, as the conditions at the workplace can differ from those of the type examination depending on various parameters (e.g. temperature, abrasion, intensity of use). If PPE has already been used, it can offer lower performance due to the degree of wear. The manufacturer accepts no responsibility for any improper use of the product.

Instructions for wearing the product: Make sure your hands are clean and dry before putting on gloves. Insert your fingers into the respective glove and pull the glove loosely over your hand on the knitted wrist or cuff. Make sure that the fit is correct. Gloves should have a tight and snug fit on the palm of the hand, fingers and gaps between fingers. Fingernails, jewellery, excessive stretching and pulling can damage the gloves. Gloves should be taken off after use in such a way that the outside of the gloves does not come into contact

nécessairement l'efficacité de la couche externe.

Le résultat de contrôle de la résistance aux coupures (B) doit être interprété uniquement comme une indication. L'essai de résistance aux coupures TDM (E) fournit des résultats de référence sur la performance.



## IT

## Istruzioni e informazioni del produttore

Opuscolo informativo per i dispositivi di protezione individuale (DPI) ai sensi del regolamento (UE) 2016/425, allegato II, sezione 1.4. Leggere attentamente questo opuscolo informativo prima di utilizzare i DPI. L'utente è obbligato ad allegare questo opuscolo informativo al momento della cessione dei DPI o di consegnarlo al beneficiario dei DPI. A tal fine, questo opuscolo informativo può essere riprodotto senza limitazioni.

| EN 388 | Parametri di rischio II                |     |   |
|--------|--|-----|---|
| ABCE   | A Resistenza ad abrasioni              | 1-4 | 3 |
|        | B Resistenza al taglio (test di Coupe) | 1-5 | 1 |
|        | C Forza di lacerazione                 | 1-4 | 3 |
|        | D Resistenza alla perforazione         | 1-4 | 1 |
|        | E Resistenza al taglio (TDM)           | A-F | X |

Il marchio CE certifica che il prodotto è conforme ai requisiti fondamentali di salute e sicurezza del Regolamento (UE) 2016/425. La dichiarazione di conformità UE può essere consultata all'indirizzo [www.doc.nitras.de](http://www.doc.nitras.de).

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale della categoria di rischio II. Protegge l'utente nei seguenti casi: rischi meccanici. Si escludono espressamente campi di impiego diversi da quelli succitati. Questo prodotto non offre pertanto protezione nei seguenti casi: prodotti chimici, microrganismi, freddo, rischi termici (calore e/o fuoco), scosse elettriche, radiazione, lavori con getto ad alta pressione. Osservare i pittogrammi allegati, le note e i livelli di prestazione corrispondenti.

Immagazzinamento / utilizzo / controllo: Conservare in un luogo fresco e asciutto. Tenere lontano da luce solare diretta, raggi UV o fonti di ozono. Non immagazzinare piegato o sotto carico. Se possibile, immagazzinare o trasportare il prodotto nella confezione originale. Influssi come luce, umidità, temperatura così come cambiamenti naturali del materiale, durante un periodo più lungo, possono avere come conseguenza un cambiamento delle proprietà del prodotto. Non sono possibili dati esatti per il tempo di immagazzinamento e la durata dei DPI, poiché entrambi i parametri dipendono tra l'altro dalle modalità di immagazzinamento, dalla temperatura, dall'umidità, dal grado di usura e dall'intensità d'uso. Controllare che il prodotto non presenti danni o cambi di materiale (ad es. rivestimenti/materiali screpolati, pieni di crepe, fori, cambiamenti di colore, ecc.) dopo un immagazzinamento prolungato e prima e dopo ogni utilizzo. Prima di ogni utilizzo, verificare che il prodotto sia adatto all'attività prevista e sia di corrette dimensioni. I prodotti non idonei o difettosi devono essere smaltiti e non utilizzati. Le dimensioni del prodotto possono differire dalle indicazioni ad esempio a causa di allungamento.

Tutte le prestazioni sono state determinate mediante prove in condizioni di laboratorio. Si consiglia pertanto di verificare se i DPI sono adatti all'uso previsto, in quanto le condizioni sul posto di lavoro possono differire da quelle della prova del modello di costruzione in relazione a vari parametri (ad es. temperatura, abrasione, intensità d'uso). Se i DPI sono già stati utilizzati, questi possono offrire prestazioni inferiori a causa del grado di usura. Il produttore declina ogni responsabilità per qualsiasi uso improprio del prodotto.

Istruzioni per indossare l'articolo: Assicurarsi che le mani siano pulite e asciutte prima di indossare i guanti. Inserire le dita nel rispettivo guanto e tirare leggermente il bracciale o il risvolto del guanto sopra la mano. Assicurarsi che la misura aderisca correttamente. I guanti devono aderire al palmo della mano, alle dita e agli spazi tra le dita. Le unghie, i monili, l'eccessiva dilatazione e l'eccessivo tirare possono danneggiare i guanti.

I guanti dovrebbero essere rimossi dopo l'uso in modo tale che la parte esterna del guanto non entri in contatto con gli indumenti o la pelle, in quanto questa può essere contaminata visibilmente e invisibilmente da sostanze nocive. I guanti vanno estratti in modo tale che la parte interna esca verso l'esterno. Perciò rimuovere prima le punte delle dita del guanto. Il bracciale o il risvolto può essere poi rimboccato verso l'esterno per rimuovere il guanto. Per garantire che il guanto mantenga il suo comfort, dopo ogni operazione deve essere pulito in conformità con le istruzioni di pulizia e manutenzione. A seconda del disegno, questo può e dovrebbe essere fatto mentre i guanti sono indossati.

Prima di iniziare il lavoro (dopo le pause ed eventualmente dopo il lavaggio delle mani) può essere utilizzato un prodotto idoneo per la protezione della pelle. Durante il lavoro (prima della pausa e prima della fine del lavoro) può essere utilizzato un detergente per la pelle adatto. Dopo il lavoro (dopo l'ultimo lavaggio delle mani) può essere utilizzato un prodotto per la cura della pelle adatto.

Pulizia / manutenzione: Il prodotto dovrebbe essere pulito con un panno umido (acqua tiepida), senza sostanze chimiche o spazzole e asciugato all'aria. Controllare che il prodotto non sia danneggiato dopo la pulizia e prima di indossarlo nuovamente. Non riutilizzare i prodotti danneggiati. A seconda del tipo di pulizia, questa può avere un effetto negativo sulle prestazioni del prodotto. Il produttore non si assume pertanto alcuna responsabilità per il prodotto dopo un'errata pulizia.

Smaltimento: smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici. In caso di contatto accidentale o intenzionale con prodotti chimici, questo prodotto può essere contaminato da sostanze nocive per l'ambiente o pericolose. In questo caso, lo smaltimento deve essere effettuato nel rispetto delle norme di legge locali.

Indicazioni speciali: i DPI possono causare reazioni allergiche nelle persone sensibili. In caso di ipersensibilità

with clothing or skin, as the gloves can be visibly and invisibly contaminated with harmful substances. Accordingly the inside must come outwards. First remove the fingertips of the glove from your fingers. The knitted wrist or cuff can then be rolled outwards in order to remove the glove. To ensure that the glove retains its comfort, it should be cleaned after each use in accordance with the cleaning and maintenance instructions. If necessary, this can and should be done while wearing the gloves.

A suitable skin protection product can be used before starting work (after breaks and if necessary after washing the hands). During work (before breaks and before end of work) a suitable skin cleanser can be used. After work (after the last washing of the hands) a suitable skin care product can be used.

Cleaning / maintenance: The product should be cleaned with a damp cloth (warm water) without chemicals or by brushing and dried in the air. Check this product for damage after cleaning and before wearing it again. Do not reuse damaged products. Depending on the type of cleaning, this can have a negative effect on the performance of the product. The manufacturer accepts no responsibility for any improper cleaning of the product.

Disposal: Dispose of with household waste. This product may be contaminated by environmentally harmful or hazardous substances after intended or unintended contact with chemicals. In this case, disposal must be carried out in accordance with the local legal regulations.

Special notes: PPE can cause allergic reactions. Special care is recommended in case of known hypersensitivity.

This product contains natural rubber latex that may cause allergic reactions including anaphylactic reactions or allergies.

General explanations of achieved performance levels

| 1-6 / A-F | Achieved test result (the higher, the better)              |
|-----------|--|
| 0         | Minimum performance level not achieved                     |
| X         | Not tested or not applicable due to the material or design |

All tests were carried out under laboratory conditions on the palm of the hand. Respective performance levels were determined on this basis.

## EN 420:2003 + A1:2009 Protective gloves - General requirements and test methods

| Test parameter | Performance level | Test result |
|----------------|-------------------|-------------|
| Dexterity      | 1-5               | 5           |

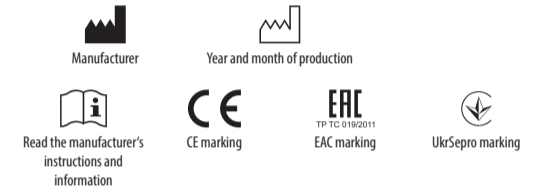
If there is a risk of getting caught in moving machine parts, gloves must not be worn.

## EN 388:2016 Protective gloves against mechanical risks

| EN 388 | Test parameter                      | Performance level | Test result |
|--------|-------------------------------------|-------------------|-------------|
| ABCE   | A Abrasion resistance               | 1-4               | 3           |
|        | B Blade cut resistance (Coupe test) | 1-5               | 1           |
|        | C Tear resistance                   | 1-4               | 3           |
|        | D Puncture resistance               | 1-4               | 1           |
|        | E Blade cut resistance (TDM)        | A-F               | X           |

If gloves consist of two or more layers, the overall classification does not necessarily reflect the performance of the outermost layer.

The test result of the cut resistance (B) is only to be understood as an indication. The TDM cut resistance test (E) provides reference results in terms of performance.



## FR

## Instructions et informations du fabricant

Brochure d'information sur les équipements de protection individuelle (EPI) conformément au règlement (UE) 2016/425, annexe II section 1.4. Veuillez lire soigneusement cette brochure d'information avant l'utilisation de l'EPI. Vous êtes tenu de joindre cette brochure d'information en cas de transfert de l'EPI, ou de la remettre au destinataire de l'EPI. Cette brochure d'information peut être sans restriction reproduite à cet effet.

| EN 388 | Paramètres de risque II               |     |   |
|--------|---------------------------------------|-----|---|
| ABCE   | A Résistance aux abrasions            | 1-4 | 3 |
|        | B Résistance au coupe (test de Coupe) | 1-5 | 1 |
|        | C Force de lacération                 | 1-4 | 3 |
|        | D Résistance à la perforation         | 1-4 | 1 |
|        | E Résistance au coupe (TDM)           | A-F | X |

Le marquage CE atteste que le produit répond aux exigences fondamentales en matière de protection de

nota si raccomanda una cura particolare.

Questo prodotto contiene lattice di gomma naturale che può causare reazioni allergiche, comprese reazioni anafilattiche o allergie.

| EN 420:2003 + A1:2009 | Guanti di protezione - Requisiti generali e metodi di prova |                       |
|-----------------------|---|-----------------------|
| Parametri di collaudo | Livelli di prestazione                                      | Risultato della prova |
| Manualità             | 1-5   | 5                     |

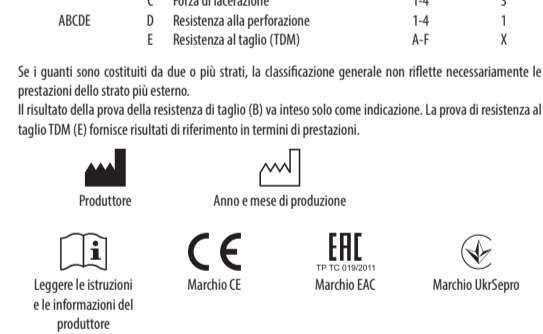
Se c'è il rischio di incastarsi nelle parti in movimento della macchina, non indossare i guanti.

## EN 388:2016 Guanti di protezione contro rischi meccanici

| EN 388 | Parametri di collaudo                  | Livelli di prestazione | Risultato della prova |
|--------|--|------------------------|-----------------------|
| ABCE   | A Resistenza ad abrasioni              | 1-4                    | 3                     |
|        | B Resistenza al taglio (test di Coupe) | 1-5                    | 1                     |
|        | C Forza di lacerazione                 | 1-4                    | 3                     |
|        | D Resistenza alla perforazione         | 1-4                    | 1                     |
|        | E Resistenza al taglio (TDM)           | A-F                    | X                     |

Se i guanti sono costituiti da due o più strati, la classificazione generale non riflette necessariamente le prestazioni dello strato più esterno.

Il risultato della prova della resistenza di taglio (B) va inteso solo come indicazione. La prova di resistenza al taglio TDM (E) fornisce risultati di riferimento in termini di prestazioni.



## ES

## Instrucciones e informaciones del fabricante

Folleto informativo para equipo de protección individual (EPI) conforme al Reglamento (UE) 2016/425, Anexo II, Sección 1.4. Leer atentamente este folleto informativo antes de utilizar el EPI. Está obligado a adjuntar este folleto informativo al transmitir el EPI, es decir, al entregárselo al receptor del EPI. Para esta finalidad, este folleto informativo puede reproducirse de manera ilimitada.

Guantes de protección

| EN 388 | Paramètres de test                     | Niveaux de performance | Résultat de test |
|--------|--|------------------------|------------------|
| ABCE   | A Résistance à l'abrasion              | 1-4                    | 3                |
|        | B Résistance aux coupures (Coupe-Test) | 1-5                    | 1                |
|        | C Force de déchirure                   | 1-4                    | 3                |
|        | D Résistance à la perforation          | 1-4                    | 1                |
|        | E Résistance aux coupures (TDM)        | A-F                    | X                |

El marcado CE certifica que el producto cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425. En [www.doc.nitras.de](http://www.doc.nitras.de) puede ver la declaración UE de conformidad. En el caso de este producto se trata de un equipo de protección individual de la categoría de riesgo II que le protege de: riesgos mecánicos. Quedan expresamente excluidos todos aquellos ámbitos de aplicación distintos de los indicados. Por consiguiente, este producto no ofrece, en concreto, ninguna protección frente a: productos químicos, microorganismos, frío, riesgos térmicos (calor o fuego), descargas eléctricas, radiación, trabajos con chorros de alta presión. Por favor, observe los pictogramas dispuestos, las indicaciones y los niveles de rendimiento correspondientes.

Almacenamiento / Uso / Revisión: Almacene en un lugar fresco y seco. Mantener alejado de la luz solar directa, los rayos UV o las fuentes de ozono. No almacenar inflado o bajo carga de peso. Guardar o transportar el producto, si es posible, en el embalaje original. Debidos a la luz, humedad, temperatura así como alteraciones naturales del material, durante un periodo largo de tiempo pueden provocar que las características del producto cambien. No se pueden dar datos exactos sobre el tiempo de almacenamiento y la vida útil del EPI, ya que los dos parámetros dependen, entre otros, del tipo de almacenamiento, de la temperatura, la humedad, del grado de deterioro y de la intensidad de uso. Revise el producto si ha estado almacenado durante mucho tiempo, así como antes y después de cada uso para ver si presenta daños o alteraciones en el material (p.ej., revestimientos o material áspero, agrietado, agujeros, alteración en el color, etc.). Revise el producto antes de cualquier uso para ver si es apto para la actividad prevista y si su tamaño es el correcto. Los productos inadecuados o defectuosos deberán desecharse y no deberán utilizarse en ningún caso. El tamaño del producto puede diferir de las especificaciones p.ej., por la dilatación.

Pulizia / manutenzione: Il prodotto dovrebbe essere pulito con un panno umido (acqua tiepida), senza sostanze chimiche o spazzole e asciugato all'aria. Controllare che il prodotto non sia danneggiato dopo la pulizia e prima di indossarlo nuovamente. Non riutilizzare i prodotti danneggiati. A seconda del tipo di pulizia, questa può avere un effetto negativo sulle prestazioni del prodotto. Il produttore non si assume pertanto alcuna responsabilità per il prodotto dopo un'errata pulizia.

Smaltimento: smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici. In caso di contatto accidentale o intenzionale con prodotti chimici, questo prodotto può essere contaminato da sostanze nocive per l'ambiente o pericolose. In questo caso, lo smaltimento deve essere effettuato nel rispetto delle norme di legge locali.



3521

Schutzhandschuhe / Risikokategorie II

Protective gloves / Risk category II

// ENSURE SAFETY

la santé et de sécurité du Règlement (UE) 2016/425. La déclaration de conformité CE peut être consultée à [www.doc.nitras.de](http://www.doc.nitras.de).

Ce produit est un équipement de protection individuelle de la catégorie de risque II. Il vous protège contre les risques suivants: Risques mécaniques. Tous les domaines d'application autres que ceux susmentionnés sont expressément exclus. Ce produit n'offre donc aucune protection notamment contre les risques suivants: Produits chimiques, Micro-organismes, Froid, Risques thermiques (chaleur et/ou feu), Chocs électriques, Rayonnement, Travaux au jet haute pression. Merci de respecter les pictogrammes et consignes apposés, et les niveaux de performances associés.

Entreposage/utilisation/contrôle : Stocker au frais et au sec. Tenir éloigné de la lumière du jour directe, du rayonnement ultraviolet ou des sources d'ozone. Ne pas entreposer à l'état plié ou sous une forte charge. Stocker et transporter le produit dans la mesure du possible dans l'emballage d'origine. Les facteurs tels que la lumière, l'humidité, la température et les modifications naturelles du matériau pendant une période prolongée peuvent occasionner une modification des propriétés du produit. Il est impossible de fournir des indications précises sur la durée de stockage et la durée de vie de l'EPI, car les deux paramètres dépendent entre autres du type respectif de stockage, de la température, de l'humidité, du degré d'usure et de l'intensité d'usage. Vérifiez par conséquent les dommages ou modifications de matériel sur ce produit après un stockage prolongé, avant et après chaque utilisation (par ex. revêtements/matériaux poreux, fissures, trous, décolorations, etc.). Vérifiez avant chaque utilisation l'adaptabilité de ce produit à l'activité prévue et sa dimension adaptée. Les produits inadaptes ou défectueux doivent être éliminés et ne doivent en aucun cas être utilisés. La dimension du produit peut diverger des indications, par ex. par l'allongement.

Toutes les performances ont été déterminées par des essais en conditions de laboratoire. Il est par conséquent recommandé de vérifier si l'EPI est adapté à l'application prévue, car les conditions sur le lieu de travail peuvent être différentes en fonction de différents paramètres (par ex. température, usure, intensité d'usage) de celles du contrôle de type. Si l'EPI a déjà été utilisé, il peut offrir des performances moindres selon le degré d'usure. Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas d'utilisation incorrecte du produit.

Instructions sur le port de l'article : Assurez-vous que vos mains sont propres et sèches avant de mettre les gants. Glissez vos doigts dans le gant et tirez-le sur votre main avec souplesse sur le bord-côté ou sur la manchette. Veillez ici à un ajustement correct. Les gants doivent avoir une position fixe et près de la paume, les doigts et les espaces interdigitaux. Les ongles, bijoux et un allongement et étirement excessifs peuvent endommager les gants. Après l'application, les gants doivent être retirés d'une manière permettant d'éviter le contact de la face extérieure avec les vêtements ou la peau, car ils peuvent être contaminés d'une manière visible ou invisible avec des substances nocives. Retirez les gants de sorte que la face intérieure soit retournée vers l'extérieur. Pour ce faire, enlevez d'abord des doigts les extrémités du gant. Il est possible de remonter vers l'extérieur le bord-côté ou la manchette pour retirer le gant. Afin que le gant conserve son confort, il doit être nettoyé après chaque activité conformément aux consignes de nettoyage et d'entretien. En fonction du besoin, cela peut et devrait être réalisé pendant le port des gants.

Avant de commencer le travail (après les pauses et éventuellement après le lavage des mains), il est possible d'utiliser une préparation adaptée de protection cutanée. Pendant le travail (avant les pauses et avant de terminer le travail), il est possible d'utiliser un produit de nettoyage cutané adapté. Après le travail (après le dernier lavage de mains), il est possible d'utiliser une préparation adaptée de soin cutané.

Nettoyage/entretien : Le produit doit être nettoyé avec un chiffon humide (eau tiède), sans produits chimiques ou par brossage et être séché à l'air. Vérifiez la présence de dommages sur le produit après le nettoyage et avant de le porter à nouveau. Ne pas utiliser de produits endommagés. Selon le type, le nettoyage peut avoir un effet négatif sur la performance du produit. Le fabricant n'assume par conséquent plus aucune responsabilité sur le produit après la réalisation incorrecte du nettoyage.

Élimination : Éliminez ce produit avec les déchets ménagers. Après un contact volontaire ou involontaire avec des produits chimiques, ce produit peut être pollué par des substances nocives pour l'environnement ou dangereuses. Dans ce cas, l'élimination doit être effectuée en conformité avec la réglementation localement applicable.

Informations particulières : L'EPI peut provoquer des réactions allergiques sur les personnes sensibles. Prudence particulière recommandée en cas de sensibilité connue. Ce produit contient du latex de caoutchouc naturel pouvant déclencher des réactions allergiques, y compris des réactions anaphylactiques ou des allergies.

Explications générales sur les niveaux de performance obtenus

| 1-6 / A-F | Résultat de test obtenu (plus il est élevé, meilleur est le résultat)   |
|-----------|---|
| 0         | Niveau de performance minimal non atteint                               |
| X         | Non vérifié ou non applicable en raison du matériau ou de la conception |

Todos los rendimientos se han calculado mediante ensayos en condiciones de laboratorio. Por tanto, se recomienda hacer una revisión para determinar si el EPI se adecua al uso previsto, ya que las condiciones en el puesto de trabajo pueden desviarse dependiendo de diferentes parámetros (p.ej., temperatura, abrasión, intensidad de uso) los des del examen de tipo. Si el EPI ya se ha utilizado, puede obtener un menor rendimiento debido al grado de desgaste. El fabricante no asume responsabilidad alguna si se hace un uso no previsto del producto.

Indicaciones para llevar el artículo: Procure que antes de ponerse los guantes, sus manos estén limpias y secas. Introduzca sus dedos en el guante correspondiente y tire suavemente del puño o de la manga del guante deslizándolo por su mano. Procure que se ajuste correctamente. Los guantes deberían quedar ajustados en la palma de la mano, los dedos y en el espacio interdigital. Los guantes se pueden dañar por las uñas, las joyas y al extenderlos y tirar demasiado de ellos. Después de su uso, los guantes deberán retirarse de tal manera que la parte exterior no entre en contacto con la ropa o la piel ya que puede estar contaminada por sustancias nocivas visibles e invisibles. Los guantes han de retirarse de tal manera que la parte interna salga hacia fuera. Para ello, primero ha de soltar del guante las puntas de los dedos. Entonces puede doblar hacia fuera el puño o la manga para retirar el guante. Para que el guante mantenga su comodidad, deberá limpiarse después de cada uso siguiendo las indicaciones de limpieza y mantenimiento. Según sea necesario, esto deberá realizarse mientras se llevan los guantes puestos.

Antes de comenzar el trabajo (después de las pausas o de lavarse las manos) se puede aplicar un preparado para protección dérmica apropiado. Durante el trabajo (antes de las pausas y antes de finalizar el trabajo) se puede utilizar un producto de limpieza de la piel apropiado. Después del trabajo (tras el último lavado de manos) se puede utilizar un producto apropiado para el cuidado de la piel.

Limpeza / Mantenimiento: El producto deberá lavarse con un paño húmedo (agua templada), sin sustancias químicas o limpiarse cepillándolo y dejándolo secar al aire. Revise el producto tras su limpieza y antes de volver a ponerse para ver si está dañado. No reutilizar los productos que estén dañados. En función del tipo de limpieza puede tener un efecto negativo sobre el rendimiento del producto. Por lo que el fabricante no asume responsabilidad alguna por el producto si la limpieza se ha realizado de manera inapropiada. Desecho: Puede desecharse el producto junto con la basura doméstica. Tras entrar en contacto, de manera intencionada o no intencionada, con sustancias químicas, el producto puede quedar contaminado por sustancias nocivas para el medio ambiente o peligrosas. En ese caso, el desecho ha de realizarse respetando las disposiciones legales locales aplicables.

Indicaciones especiales: El EPI puede provocar reacciones alérgicas en personas sensibles. Deberá prestarse especial precaución si existe hipersensibilidad.

Este producto contiene látex de caucho natural que puede provocar reacciones alérgicas, incluso reacciones anafilácticas o alergias.

Aclaraciones generales sobre los niveles de rendimiento alcanzados

1-6 / A-F Resultado de comprobación alcanzado (cuanto mayor, mejor)

0 Nivel de rendimiento mínimo no alcanzado

X No comprobado o debido al material o su estructuración no aplicable

Todos los ensayos realizados en la palma de la mano se han realizado en condiciones de laboratorio y conforme a estos se han determinados los niveles de rendimiento.

| <b>EN 420:2003 + A1:2009</b> | <b>Guantes de protección - Requisitos generales y proceso de evaluación</b> |                        |                              |
|------------------------------|---|------------------------|------------------------------|
|                              |   |                        |                              |
|                              | Parámetros de comprobación  | Niveles de rendimiento | Resultado de la comprobación |
|                              | Destreza de los dedos   | 1-5                    | 5                            |

Siempre que exista el riesgo de quedar atrapado por piezas móviles de la máquina, no se pueden llevar guantes.

| <b>EN 388:2016</b> | <b>Guantes de protección contra riesgos mecánicos</b> |                        |                              |  |
|--------------------|---|------------------------|------------------------------|--|
|                    |   |                        |                              |  |
|                    | Parámetros de comprobación                            | Niveles de rendimiento | Resultado de la comprobación |  |
|                    | Resistencia a la abrasión                             | 1-4                    | 3                            |  |
|                    | Resistencia a los cortes (Test de Coupe)              | 1-5                    | 1                            |  |
|                    | Esfuerzo al desgarr                                   | 1-4                    | 3                            |  |
|                    | Resistencia a la penetración                          | 1-4                    | 1                            |  |
|                    | Resistencia a los cortes (TDM)                        | A-F                    | X                            |  |

Si los guantes están compuestos por dos o más capas, la clasificación general no representa necesariamente la capacidad de rendimiento de la capa exterior.

El resultado de la comprobación de la resistencia a los cortes (B) solo ha de entenderse como una indicación. El ensayo TDM de resistencia a los cortes aporta referencias en cuanto a su eficacia.

|  |   |
|--|---|
|  | Fabricante  |
|  | Año y mes de fabricación                              |
|  | Leer las instrucciones e informaciones del fabricante |
|  | Marcado CE  |
|  | Marcado EAC   |
|  | Marcado UkrSepro                                      |

## PL

**Instrukje i informacje producenta**

|  |   |
|--|---|
|  | Fabrykanta  |
|  | Año y mes de fabricación                              |
|  | Leer las instrucciones e informaciones del fabricante |
|  | Marcado CE  |
|  | Marcado EAC   |
|  | Marcado UkrSepro                                      |

CE-merkintä todistaa, että tuote on asetuksen (EU) 2016/425 olennaisten terveys- ja turvallisuusvaatimusten mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvaakutus on nähtävillä osoitteessa www.doc.nitras.de. Tämä tuote on riskiluokan II henkilökohtainen suojaruusut. Se suojaa: mekaanisilta riskeiltä. Muut kuin yllä mainitut käyttäytyä ovat nimenoimattomia poissuljettuja. Tämä tuote ei suojaa muun muassa: kemikaaleilta, mikro-organismilta, kylmältä, termisiltä riskeilta (kuumuus ja/tai tuli), sähköiskulta, säteilyltä, korkeapaineruskun kanssa tehtävissä töissä. Huomioi tuotteessa olevat piktogrammit, ohjeet ja vastaavat suojaustehokkuudet. Varastointi/käyttö/tarkastus: Varastoitu viileässä ja kuivassa paikassa. Suojaa auringonvalolta, UV-säteiltä ja otsonilähteiltä. Älä varastoitu talvettunna tai painon alla. Jos mahdollista, varastoitu tuote ja kuljeta sitä alkupeäisessä pakkauksessaan. Tekijät, kuten valo, kosteus, lämpötila ja luonnolliset materiaaliomtuokset, voivat pidemmällä ajanjaksolla muuttaa tuotteen ominaisuuksia. Henkilökohtaisen suojaruustuksen varastointiajasta ja käyttöajan pituudesta ei voida antaa tarkkoja tietoja, sillä molemmat tekijät riippuvat muun muassa varastointitavasta, lämpötilasta, kosteudesta, kulumisasteesta ja käytön intensiivisyydestä. Tarkista siksi, ettei tuotteessa ole vaurioita tai materiaaliomtuoksia (esim. hauraat, halkeillut pinnotteet tai materiaalit, reiät, värimuutokset jne.), jos tuote on ollut pitkään varastoituna, sekä ennen käyttöä ja sen jälkeen. Varmista ennen jokaista käyttöä, että tuote sopii aiottuun käyttöön, ja että se on sopivankokoinen. Epäasianmukaiset ja vialliset tuotteet on hävitettävä; niitä ei missään nimessä saa ottaa käyttöön. Tuotteen koko voi esimerkiksi vaihdella vuosittain poikettaen valmistajan tiedoista. Kaikki suojaustehokkuudet on määritetty testellä laboratorio-olosuhteissa. Siksi on suositeltavaa selvittää, onko henkilönsuojain sopiva kyseiseen käyttötarvikkeeseen, koska työpaikan olosuhteet voivat eri tekijöistä riippuen (esim. lämpötila, hankaus, käytön intensiteetti) poiketta tyyppitarkastuksessa vallinneista olosuhteista. Jos henkilönsuojainta on jo käytetty, sen suojaustehokkuus voi kulumisen vuoksi olla heikentynyt. Valmistaja ei ole vastuussa tuotteen epäasianmukaisesta käytöstä.

Tuotteen käyttöön liittyviä ohjeita: Varmista ennen käsittelemisen pukemista, että kätesi ovat puhtaat ja kuivat. Vie sormet kulloisenkin käden käsitseeseen ja vedä käsine neulossuusta tai varresta kämmenen yli. Varmista, että käsitseet istuvat hyvin. Käsitseiden on istuttava hyvin ja ihonmyötäisesti kämmenen kohdalla, sormissa ja sormien välissä. Mynnel, korut sekä liiallinen venytys ja vetäminen voivat vahingoittaa käsitseitä. Käsitseet on riistettava käytön jälkeen siten, etteivät ne kosketa vaatteita tai ihoa, sillä ne voivat olla haitallisten aineiden, kuten näkyvästi tai näkymättömästi, kontaminoimat. Riisu käsitseet siten, että niiden sisäpuoli kääntyy ulospäin. Irrota käsitseet ensin sormepäiden kohdalta. Sen jälkeen käsitseet neulossu tai varsi voidaan kääniä ulospäin ja riisua käsine. Jotta käsitse säilyvät käyttökelpoisena, se on puhdistettava jokaisen käyttökerran jälkeen puhdistus- ja huolto-ohjeiden mukaisesti. Kärittäessa tämä voidaan ja pitäisi tehdä silloin, kun käsitseet ovat kädessä.

Ennen työn aloittamista (taukojen jälkeen ja mahdollisesti käsitsepuun jälkeen) voidaan käyttää sopivaa ihoa suojaavaa ttaetta. Toinen aikana (ennen taukoina ja ennen työn päättämistä) voidaan käyttää sopivaa ihonpuhdistusta. Työn jälkeen (viimeisen käsitsepuun jälkeen) voidaan käyttää sopivaa ihonhoitotuotetta. Puhdistus/Huolto: Tuote on puhdistettava kostealla liinalla (kädenlämpöisellä vedellä) ilman kemikaaleja tai harjaamalla ja kuivattamalla tilassa. Tarkasta tämä tuote puhdistamisen jälkeen ja ennen seuraavaa käyttöä vaurioiden varalta. Älä käytä vahingoittuneita tuotteita uudelleen. Tietyt puhdistusastat voivat vaikuttaa haitallisesti tuotteen suojaustehokkuuteen. Valmistaja ei siksi vastaa tuotteen epäasianmukaisesti toteutetun puhdistuksen jälkeen.

Hävittäminen: Hävitä tämä tuote kottalaisuätteen seassa. Jos tuote on tarkoituksella tai tarkoituksettomasti joutunut kosketuksiin kemikaalien kanssa, se voi olla saastunut ympäristöä vahingoittavilla tai vaarallisilla aineilla. Tällöin hävittäminen on suoritettava paikallisen lainsäädännön mukaisesti.

Eritiisiä huomioita: Henkilönsuojain voi herkällä henkilöillä aiheuttaa allergisia reaktioita. Eritiystä varovaisuutta suositellaan, jos henkilöillä on todettu yliherkkyyttä.

Tämä tuote sisältää luonnunkumiätekästä, joka voi aiheuttaa allergisia reaktioita, myös anafylaktisia reaktioita, tai allergioita. Yleisiä selventäviä tietoja saadusta suojaustehokkuuksista 1-6 / A-F Saavutettu testitulost (mitä suurempi, sitä parempi) 0 Vähimmäissuojaustehokkuutta ei saavutettu X Ei testattu tai ei sovellettavissa materiaalein tai muodon vuoksi Kaikki testit on suoritettu laboratorio-olosuhteissa kämmenen sisäpuolella, ja kaikki suojaustehokkuudet on määritetty tämän perusteella.

| <b>EN 420:2003 + A1:2009</b> | <b>Suojäkäsineet – Yleiset vaatimukset ja tarkastusmenettely</b> |                    |             |
|------------------------------|--|--------------------|-------------|
|                              |  |                    |             |
|                              | Testimittaujat   | Suojaustehokkuudet | Testitulost |
|                              | Sorminpäppäryys  | 1-5                | 5           |

Jos vaarana on jääää kiinni koneen liikkuviin osiin, käsineiden käyttö on kielletty.

| <b>EN 388:2016</b> | <b>Mekaanisilta riskeiltä suojaavat käsineet</b> |                    |             |  |
|--------------------|--|--------------------|-------------|--|
|                    |  |                    |             |  |
|                    | Testimittaujat                                   | Suojaustehokkuudet | Testitulost |  |
|                    | Hankauskestävyyt                                 | 1-4                | 3           |  |
|                    | Viiltokestävyyt (Coupe-testi)                    | 1-5                | 1           |  |
|                    | Repeytyminenlujuust                              | 1-4                | 3           |  |
|                    | Pistokestävyyt                                   | 1-4                | 1           |  |
|                    | Viiltokestävyyt (TDM-testi)                      | A-F                | X           |  |

Jos käsineet koostuvat kahdesta tai useammasta kerroksesta, kokonaisluokitus ei välttämättä heijasta ulomman kerroksen suojauskykyä. Viiltokestävyyttä koskeva testitulost (B) on ymmärrettävä vain suuntaa-antavana. Viiltokestävyyttesti ISO:n mukaan (E) antaa viiteluokisia suojauskykyyst.

Broszura informacyjna dotycząca środków ochrony indywidualnej zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425, załącznik II, ustęę 1.4. Przed użyciem środków ochrony indywidualnej proszę starannie przeczytać tą broszurę informacyjną. W przypadku przekazania środków ochrony indywidualnej innej osobie użytkownik jest zobowiązany do dołączenia tej broszury informacyjnej lub wydania jej odbiorcy środków ochrony indywidualnej. W tym celu niniejsza broszura informacyjna może być powielana w nieograniczonym zakresie.

|  |   |
|--|---|
|  | Fabrykanta  |
|  | Año y mes de fabricación                              |
|  | Leer las instrucciones e informaciones del fabricante |
|  | Marcado CE  |
|  | Marcado EAC   |
|  | Marcado UkrSepro                                      |

Oznakowanie CE potwierdza, że produkt spełnia podstawowe wymagania w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa, określone w Rozporządzeniu (UE) 2016/425. Deklaracja zgodności UE dostępna jest na stronie internetowej www.doc.nitras.de.

Ten produkt należy do grupy środków ochrony indywidualnej kategorii ryzyka II. Chroni przed: zagrożeniami mechanicznymi. Obszary zastosowania inne od wymienionych powyżej są wyraźnie wykluczone. Dlatego ten produkt, między innymi, nie zapewnia ochrony przed: substancjami chemicznymi, mikroorganizmami, niską temperaturą, zagrożeniami termicznymi (wysoka temperatura lub ogień), porażeniem prądem, promieniowaniem, pracami pod ciśnieniem. Proszę przestrzegać umieszczonych piktogramów, wskaźników i przypisyanych do nich poziomów wydajności.

Przechowywanie/użytkowanie/kontrola: Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, promieniowaniem UV lub źródłami ozonu. Nie przechowywać w stanie zgiętym lub pod obciążeniem. Produkt przechowywać lub transportować w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu. Wyewz czynników takich jak światło, wilgoć, temperatura oraz naturalne wzmiany materiałów w dłuższym okresie czasu mogą prowadzić do zmiany właściwości produktu. Dokładne dane dotyczące okres przechowywania i trwałości środka ochrony indywidualnej nie są możliwe, ponieważ obydwa parametry uzależnione są m.in. od sposobu przechowywania, temperatury, wilgoti, stopnia zuzycia i intensywności użytkowania. Dlatego po dłuższym przechowywaniu oraz przed i po każdym użyciu produkt należy sprawdzić na obecność uszkodzeń lub zmian materiałowych (np. krusze, pęknięte warstwy powlekające/materiały, otwory, przebarwienia itp.). Przed każdym użyciem produkt sprawdzić pod kątem przydatności do planowanej czynności i prawidłowego rozmiaru. Niewłaściwe lub wadliwe produkty należy zutilizować i w żadnym wypadku nie wolno ich używać. Rozmiar produktu może różnić się od podanych danych, np. wskutek rozszerzenia materiału. Wszystkie parametry zostały określone na podstawie badań w warunkach laboratoryjnych. Dlatego zaleca się sprawdzenie, czy środek ochrony indywidualnej nadaje się do przewidzianego zastosowania, ponieważ warunki w miejscu pracy mogą w zależności od różnych parametrów (np. temperatura, ścieranie, intensywność użytkowania) odbiegać od warunków panujących w trakcie badania typu. Jeżeli środek ochrony indywidualnej został już użyty, z powodu pewnego stopnia zużycia może posiadać mniejszą wydajność. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za niewłaściwe użycie produktu.

Instrukcje noszenia produktu: Pamiętaj, aby przed założeniem rękawic dłonie były czyste i suche. Wprowadzić palce do rękawicy i pociągając za mankiet naciskać luzno rękawicę na dłoń. Zwrócić przy tym uwagę na prawidłowe dopasowanie. Rękawice powinny być ściśle dopasowane do dłoni, palców i przestrzeni między palcami. Paznokcie, biżuteria, nadmiernie rozciągnięte i ściągnięte mogą uszkodzić rękawicę. Po użyciu rękawicę należy ściągnąć w taki sposób, aby ich zewnętrzna strona nie zetknęła się z odzieżą lub skórą, ponieważ może być ona w widoczny i niewidoczny sposób skazona szkodliwymi substancjami. Rękawicę ścigając zatem tak, aby strona wewnętrzna wyszła na zewnątrz. W tym celu należy najpierw odciągnąć z palców czubki palców rękawicy. Następnie można podwinąć na zewnątrz mankiety, aby zdjąć w ten sposób rękawicę. Aby rękawica zachowała swój komfort, po każdej czynności należy ją oczyścić zgodnie z instrukcją czyszczenia i konserwacji. W razie potrzeby można i należy to zrobić podczas noszenia rękawic.

Przed rozpoczęciem pracy (po przerwach i w razie potrzeby po umyciu dłoni) można zastosować odpowiedni środek ochrony do skóry. W trakcie pracy (przed przerwami i przed zakończeniem pracy) można zastosować odpowiedni środek do mycia skóry. Po pracy (po ostatnim umyciu dłoni) można zastosować odpowiedni środek do pielęgnacji skóry.

Czyszczenie/konserwacja: Produkt czyścić wilgotną ściereczką (letnią wodą), bez użycia środków chemicznych lub przez wysuszczenie i osuszyć na powietrzu. Po oczyszczeniu i przed ponownym założeniem produkt sprawdzić pod kątem uszkodzeń. Uszkodzonych produktów nie używać więcej. W zależności od sposobu czyszczenia może ono wpływać negatywnie na wydajność produktu. Dlatego po niewłaściwie przeprowadzonym czyszczeniu producent nie ponosi już żadnej odpowiedzialności za produkt.

Użyłazka: Produkt można wyrzucić do śmieci domowych. Po umyślnym lub przypadkowym kontakcie z chemikaliami produkt może być zanieczyszczony szkodliwymi dla środowiska lub niebezpiecznymi substancjami. W takim przypadku produkt zutilizować zgodnie z miejscowymi przepisami prawa. Informacje dodatkowe: Środek ochrony indywidualnej może wywołać u osób wrażliwych reakcje alergiczne. W przypadku znanej nadwrażliwości zaleca się zachowanie szczególnej ostrożności. Produkt zawiera naturalny lateks, który może powodować reakcje alergiczne, w tym reakcje anafylaktyczne lub alergie.

Ogólne objaśnienia dotyczące uzyskanych poziomów wydajności 1-6 / A-F Uzszykany wynik badań (im wyższy, tym lepszy) 0 Nie osiągnięto minimalnego poziomu wydajności X Nie badano lub nie ma zastosowania ze względu na materiał lub formę Wszystkie badania zostały przeprowadzone w warunkach laboratoryjnych na zewnętrznej stronie dłoni i na ich podstawie określono dane poziomy wydajności.

| <b>EN 420:2003 + A1:2009</b> | <b>Rękawice ochronne – Wymagania ogólne i metody badań</b> |                        |                              |
|------------------------------|--|------------------------|------------------------------|
|                              |  |                        |                              |
|                              | Parametry do sprawdzania                                   | Niveles de rendimiento | Resultado de la comprobación |
|                              | Wzmacnienie  | 1-5                    | 5                            |

|  |   |
|--|---|
|  | Fabrykanta  |
|  | Año y mes de fabricación                              |
|  | Leer las instrucciones e informaciones del fabricante |
|  | Marcado CE  |
|  | Marcado EAC   |
|  | Marcado UkrSepro                                      |

## SV

**Anvisningar och information från tillverkaren** Informationsbroschyr för personlig skyddsutrustning (PPE) enligt förordning (EU) 2016/425, bilaga II, kapitel 1.4. Innan du använder PPE-utrustningen ska du noggä läsa igenom den här informationsbroschyren. Vid överlättelse av PPE-utrustningen måste den här informationsbroschyren bifogas eller överlämnas till mottagaren. Av denna anledning är det tillåtet att mångfaldiga informationsbroschyren i oändliga upplagor.

Skyddshandskar Riskkategori II
Storlek(ar) EN 388
Certifiering INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY
Pot k izviru 6
1000 LJUBLJANA
Slovenia
ID-nummer 1493
CE-märkingen intygar att produkten uppfyller de grundläggande kraven på hälsa och säkerhet enligt förordningen (EU) 2016/425. EU-försäkran om övensstämmelse går att läsa under www.doc.nitras.de. Den här produkten är en personlig skyddsutrustning i riskkategori II. Produkten skyddar mot: mekaniska risker. Alla andra användningsått utom de som anges uttryckligen uttryckligen. Den här produkten ger därför skydd mot bl. a: kemikalier, mikroorganismer, kyla, termiska risker (värme och/eller brand), elchocker, strålning, högttrycksstrålar. Ta hänsyn till de fastsatta piktogrammen, anvisningarna och de tillhörande effektivnärna. Förvaring/användning/testing: Förvaras valt och torr. Förvara inte i direkt solken, vid påverkan från UV-strålar eller ozonkällor. Böj inte vid förvaring eller belarma med last. Förvara och transportera produkten i mjöliggjaste män i originalförpackningen. Produkttegenskaperna kan ändras på grund av påverkan från ljus, fukt, temperatuer eller naturliga materialförändringar under en längre tids förvaring. Det går inte att fastställa några exakta uppgifter om PPE-utrustningens lagringstid eller livslängd, eftersom de båda parameterna bland annat påverkas av förvaringsättet, temperaturen, fuktighetsnivånerna, graden av slitage och hur mycket utrustningen används. Efter en längre tids förvaring ska man därför besikta produkten liksom före och efter användningen med tanke på skador eller materialförändringar (t.ex. sköra, spruckna material, hål, färgförändring osv.). Varje gång innan man använder produkten ska man kontrollera att produkten är lämpligt att användas för den avsedda aktiviteten och att man har tagit fram rätt lösning. Ölöpångliga eller defekta produkter måste kasserars och får under inga omständigheter användas. Storleksangivelserna kan till exempel avvika på grund av tönjning.

Alla effekter fastställs via tester som genomförs under laborativa förhållanden. Därför rekommenderar vi att man kontrollerar att PPE-utrustningen är lämplig för den avsedda användningen, eftersom arbetsplatsförhållandena beror på flera olika parameter (t.ex. temperatur, nötning, användningsfrekvens) och kan avvika från förhållandena under typproveringen. Om man redan har använt PPE-utrustningen kan det hända att produkten är mindre effektiv på grund av nötningensgraden. Tillverkaren tar inte ansvar för felaktig användning av produkten.

AAmvändaranvisningar: Kontrollera att dina händer är rena och torra innan du tar på dig handskar. För in fingrarna i handskarna och dra på dem med hjälp av den stickade manschetten eller manschetten så att den sitter löst på handen. Kontrollera att handsken har korrekt passform. Handskar ska sitta fast och stramt mot handflatan, fingrarna och mellanrummen mellan fingrarna. Handskarna kan skadas av naglar, smycken eller om man töjer ut dem eller drar för mycket i dem. Efter användningen ska man ta av handskarna på så sätt att tidsidan inte kommer i kontakt med kläderna eller huden eftersom dessa kan på ett synligt sätt eller inte synligt sätt kontamineras av skaliga ämnen. Handskar måste följkätligen tas av så att insidan vänds utåt. Börja med att lossa handskens fingerspetsar från fingrarna. Därefter kan man vika ut den stickade manschetten eller manschetten så att det går att dra av handsken. För att bibehålla handskens komfort ska man efter varje användning rengöra den enligt rengörings- och underhållsanvisningarna. Vid behov kan man även rengöra handsken medan den används. Innan man påbörjar arbetet (efter pauser och ev. när man har tvättat händerna) kan man använda ett lämpligt hudskyddspreparat. Under arbetet (efter pauser och innan arbetet avslutas) kan man använda ett lämpligt hudrengöringsmedel. Efter arbetet (när man har tvättat händerna för sista gången under arbetspasset) kan man använda en lämplig hudvårdrsprodukt. Rengöring/underhåll: Produkten ska rengöras med hjälp av en fuktig trasa (ljummet vatten), utan kemikalier eller genom borsning och sedan lufttorkas. Kontrollera att produkten inte har skadats efter rengöringen och innan den används igen. Återvändning inte skadade produkter. Berorende på rengöringsättet kan rengöringen få negativa konsekvenser för produkteffekten. Vid felaktigt utförd rengöring har tillverkaren inte längre något ansvar för produkten. Kasserig: Kassarars bland hushållsöpporna. Efter avsiktlig eller oavsiktlig kontakt med kemikalier kan den här produkten förorenas av miljöfarliga eller farliga substanser. I sådana fall måste man kassarars den enligt lokalt gällande lagstiftning. Särskilda anvisningar: För känsliga personer kan PPE framkalla allergiska reaktioner. Vi rekommenderar att man iakttar särskilt försiktighet vid känd överkänslighet.

Den här produkten innehåller naturkautschuklatex som kan utlösa allergiska reaktioner inklusive anafylaktiska reaktioner eller allergier. Allmänna kommentarer om de uppnådda effektivnärna

|  |   |
|--|---|
|  | Fabrykanta  |
|  | Año y mes de fabricación                              |
|  | Leer las instrucciones e informaciones del fabricante |
|  | Marcado CE  |
|  | Marcado EAC   |
|  | Marcado UkrSepro                                      |

Jeżeli istnieje ryzyko podchwycenia przez ruchome części maszyny, nie wolno nosić żadnych rękawic.

| <b>EN 388:2016</b> | <b>Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi</b> |                  |                   |               |
|--------------------|--|------------------|-------------------|---------------|
|                    |  |                  |                   |               |
|                    | EN 388   | Badane parametry | Pozomy wydajności | Wynik badania |
|                    | A Odporność na ścieranie                                   |                  | 1-4               | 3             |
|                    | B Odporność na przecięcie (test Coupe)                     |                  | 1-5               | 1             |
|                    | C Wytrzymałość na rozdzieranie                             |                  | 1-4               | 3             |
| ABCDE              | D Odporność na przebicie                                   |                  | 1-4               | 1             |
|                    | E Odporność na przecięcie (TDM)                            |                  | A-F               | X             |

Jeżeli rękawice składają się z dwóch lub kilku warstw, ogólna klasyfikacja niekoniecznie odzwierciedla wydajność warstw zewnętrznej.

Wyniki badania odporności na przecięcie (E) należy rozumieć tylko jako wyrażenie. Badanie odporności na przecięcie TDM (E) dostarcza wyniki referencyjne dotyczące wydajności.

|  |  |
|--|--|
|  | Producent                                    |
|  | Rok i miesiąc produkcji                      |
|  | Przečytat instrukcje i informacoe producenta |
|  | Znak CE                                      |
|  | Oznakowanie EAC                              |
|  | Oznakowanie UkrSepro                         |

## NL

**Gebruiksaanwijzingen en informatie van de fabrikant**

Informatiebrochure voor persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) overeenkomstig Verordening (EU) 2016/425 bijlage II punt 1.4. Lees deze informatiebrochure zorgvuldig door voordat u het PBM gebruikt. U bent verplicht om, in geval van een overdracht van het PBM aan een derde partij, deze informatiebrochure mee te geven van de ontvanger van het PBM te overhandigen. Daartoe mag deze informatiebrochure onbeperkt worden gekopieerd.

|  |  |
|--|--|
|  | Fabrykanta   |
|  | Año y mes de fabricación                           |
|  | Leer las instrucciones e informacoe del fabricante |
|  | Marcado CE   |
|  | Marcado EAC  |
|  | Marcado UkrSepro                                   |

De CE-markering bevestigt dat het product voldoet aan de essentiële gezondheids- en veiligheidsisen van Verordening (EU) 2016/425. De EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op www.doc.nitras.de.

Dit product is een persoonlijk beschermingsmiddel van risicocategorie II. Het beschermt tegen: mechanische risico's. Andere toepassingsgebieden dan de bovenvermelde toepassingsgebieden, zijn uitdrukkelijk uitgesloten. Dit product biedt daarom geen bescherming tegen onder andere: chemicaliën, micro-organismes, koude, thermische risico's (hitte en/of vuur), elektrische schokken, straling, perslucht. Neem de aangebrachte piktogrammen, instructies en de vermelde vermoogenskennissen in acht. Opslag/gebruik/controle: Koel en droog bewaren. Uit de buurt van direct zonlicht, UV-stralen of ozonbronnen opbergen. Niet opbergen in geknitte toestand of onder een zwaar gewicht. Transporteer en bewaar het product indien mogelijk in de originele verpakking. Invloeden zoals licht, vocht, de omgevingstemperatuur alsook natuurlijke wijzigingen in het materiaal kunnen over langere tijd leiden tot een wijziging in de eigenschappen van het product. Exacte gegevens over de bewaartijd en de levensduur van het PBM kunnen niet worden verstrekt, omdat deze beide parameters afhangen van onder andere de opslagomstandigheden, temperatuur, vochtigheid, mate van slijtage en intensiteit van gebruik. Daarom dient u dit product, nadat u het gedurende langere tijd niet hebt gebruikt alsook vóór en na elk gebruik, te controleren op wijzigingen in het materiaal (bv. broze, schillerende buitenlaag/materiaal, gaten, verkleuring enz.). Controleer vóór elk gebruik of dit product geschikt is voor de geplande taak en of het de juiste maat is.

Onschikte of defecte producten moeten worden afgevoerd en mogen in geen geval worden gebruikt. De grootte van het product kan, bv. door uitrekking, verschillen van de vermelde grootte. Alle waarden zijn vastgesteld zijn met behulp van testen onder laboratoriumcondities. We raden daarom aan om te controleren of het PBM geschikt is voor het geplande gebruik, want de condities op de werkplek (bv. temperatuur, slijtage, intensiteit van gebruik) kunnen afwijken van de testcondities van het monster. Als het PBM reeds werd gebruikt, kan het zijn dat het - door slijtage - minder goed werkt. De fabrikant neemt geen verantwoordelijkheid op voor ongeschuldig gebruik van het product. Instructies voor het dragen van het artikel: Controleer of uw handen schoon en droog zijn voordat u handschoenen aantrekt. Steek uw vingers in de handschoen en grijp de ribboord of manchet van de handschoen vast om de handschoen losjes over uw hand te trekken. Zorg dat de handschoen correct past. Handschoenen moeten stevig en dicht tegen de handrug, vingers en vingerlusseuimtes liggen. Vingernagels, juwelen en overmatig rekken en trekken kunnen de handschoen beschadigen. Trek na gebruik de handschoenen zuigt, dat de bovenkant niet in aanraking komt met uw kleding of huid, want de handschoen kan zichtbaar of onzichtbaar bevuld zijn met schadelijke stoffen. Zorg er tijdens het

1-6 / A-F Uppnått provningsresultat (ju högre, desto bättre) 0 Den lägsta effektivnivån har inte uppnåtts X Har inte provats eller inte kunnat användas på grund av materialet eller utformningen Alla tester har genomförts vid laborativa förhållanden med handens insida och utifrån dessa tester har vi fastställt de olika effektivnärna.








| <b>EN 420:2003 + A1:2009</b> | <b>Skyddshandskar – Allmänna krav och testförfaranden</b> |                |                   |
|------------------------------|---|----------------|-------------------|
|                              |   |                |                   |
|                              | Testparametrar  | Effektivnivåer | Provningsresultat |
|                              | Fingerfärdighet   | 1-5            | 5                 |

Såvida det finns risk att man fastnar i rö

|  |   |  |   |
|--|---|--|---|
| <div> <div><span><span>Прочитајте</span></span></div> <div><span>руководства по експлуатацији</span></div> <div><span>и информациони производителя</span></div> </div> | <div> <div><span><span>Маркировка CE</span></span></div> </div> | <div> <div><span><span>Маркировка EAC</span></span></div> </div> | <div> <div><span><span>Маркировка UkrSepro</span></span></div> </div> |
|--|---|--|---|

|           |  |
|-----------|--|
| <b>TR</b> | <div> <div><span><span>Test parametreleri</span></span></div> <div><span><span>Performans kademeleri</span></span></div> <div><span><span>Test sonucu</span></span></div> </div> |
|-----------|--|

Haekelti makine parçalarını yakalamma riski varsa eldiven kullanılmamalıdır.

| EN 388:2016   | Mekanik risklere karşı koruyucu eldiven   |
|---|---|
| <div> <div><span><span>EN 388</span></span></div> </div>  | <div> <div><span><span>Test parametreleri</span></span></div> <div><span><span>Performans kademeleri</span></span></div> <div><span><span>Test sonucu</span></span></div> </div>  |
| <div> <div><span><span> A</span></span></div> <div><span><span>B</span></span></div> <div><span><span>ABCDE</span></span></div> </div> | <div> <div><span><span>A</span></span> Ашınма dayanımı</div> <div><span><span>B</span></span> Kesilme dayanımı (Coupe testi)</div> <div><span><span>C</span></span> Yurtulma mukavemeti</div> <div><span><span>D</span></span> Delme kuvveti</div> <div><span><span>E</span></span> Kesilme dayanımı (TDM)</div> </div>   |
| <div> <div><span><span> Üretici</span></span></div> </div>   | <div> <div><span><span> Üretim yılı ve ayı.</span></span></div> </div>   |
| <div> <div><span><span> Üreticinin talimatları ve bilgilerini okuyun</span></span></div> </div>  | <div> <div><span><span> CE işareti</span></span></div> <div><span><span> EAC işareti</span></span></div> <div><span><span> UkrSepro işareti</span></span></div> </div> |

CE işareti, ürünün 2016/425 sayılı (AB) yönetmeliğinin temel sağlığı ve güvenliği gereksinimlerine uygun olduğunu belirler. AB uygunluk beyanı www.doc.nitras.de adresinde görülebilir.

Bu türünde risk kategorisi II kişisel koruyucu donanım s3z konsusdur. Bu sizi şunlara karşı korur: Mekanik riskler. Yukarıda belirtilenlerin dışındaki uygulamaları alanları kati olarak yasaktır. Bundan dolayı bu ürünün kuruma sağlandıkları etkenlere örnekler: kimyasallar, mikro organizmalar, soğukluk, termal riskler (ısı ve/veya ateş), elektrik çarpmaları, uşklar, yüksek basınç jetiyle çarşmalar. Lütfen takılı piktogramlara, uyarılara ve ilgili performans kademelerine dikkat edin.

Depolama/kullanım/kontrol: Serin ve kuru yerde muhafaza edin. Doğrudan güneş ışığı, UV ışınları veya ozon kaynaklından uzak tutun. Bükülmüş halde veya ağırılık yükü altında depolanmayn. Ürünü mümkünse orijinal ambalajında depolayın ve taşıyın. İşık, nem, sıcaklık ve daha uzun süre boyunca malzemedeکی doğal değışimier gibi etkenler ürünü özelliklerinde değışikliğe neden olabilir. Her iki parametrenin depolama, sıcaklık, nem, aşınma derecesi ve kullanım yoğunluđuna bađlı olduđu için kişisel koruyucu donanımın depolama süresini ve kullanım ömrü hakkında kesin bilgiler mümkün değildir. Bu nedenle, uzun süreli saklamadan sonra ve her kullanımdan önce ve sonra bu ürünü hasar veya malzeme değışiklikleri açısından kontrol edin (ör. kırılganlık, çatılması kaplamalar/malzemeler, delikler, renk değışiklikleri vs.). Her kullanımdan önce bu ürünü amaçlandığı faaliyet için uygunluđuna ve dođru boyutuyla kontrol edin. Uygun olmayan veya hatalı ürünler imha edilmeli ve asla kullanılmamalıdır. Ürünün boyu ör. gelişme nedeniyle verilen bilgilerden farklılık gösterebilir.

Tüm performanslar laboratuvar şartlarında testlerle tespit edilmiştir. Bu nedenle kişisel koruyucu donanımın öngörülen kullannya uygun olup olmadığı kontrol edilmelidir, çünkü çalışma yerindeki şartlar farklı parametrelere (ör. sıcaklık, aşınma, kullanım yoğunluğu) bađlı olarak yapıyı teti onayından farklılık gösterebilir. Kişisel koruyucu donanınm daha önce kullanılmasını uyarıma derecesi nedeniyle daha düşük performans gösterebilir. Üretici ürünün amaca aykır kullanımında bir sorumluluk kabul etmez. Ürünün kullannya ilişkin talimatlar: Eldivenleri giymeden önce ellerinizin temiz ve kuru olmasına dikkat edin. Parmaklarınız eldivenin içine sokun ve her iki eldiveni örgüli bileklik veya manşet üzerinden elinize geçirin. Bu esnada dođru oturmama dikkat edin. Eldivenler avuç içinde, parmaklarda ve parmak aralarında sıkı ve dar bir oturma sağlanmalıdır. Parmak tarmları, takılar ve aşın gelişme ve çekme edlvene hasar verebilir. Kullanımdan sonra eldivenler, dış tarafın giysisi veya deri ile temas etmeyeceđđi şekilde çıkarılmalıdır, çünkü bunlar görünür veya görünmez olarak kirleticilerle kontamine olmuş olabilir. Eldivenleri iç kısmı dışarı gelecek şekilde çıkarn. Önce eldivenin parmak uçlarını parmaklardan çıkarın. Örgüli bileklik veya manşet daha sonra dışarı katlanabilir ve eldiven bu şekilde çıkarılabilir. Eldivenin konforunu koruyabilmeyi için her faaliyet sonrasında temizlik ve bakım uyarılarına göre temizlenmeye gerekir. Bu, ihtiyaç çağıere eldiven giyilişmiş haldeyken uygulanabilir ve uygulanmalıdır.

İşe başlanmadan önce (molarların ve gerekirse el yıkamadan önce) uygun bir cilt koruyucu kullanılabilir.

Çalışma esnasında (molarların ve mesal bitişinden önce) uygun bir cilt temizlik ürünü kullanılabilir. Çalışma sonrasında (son el yıkamadan sonra) uygun bir cilt koruyucu kullanılabilir.



Temizleme/bakım: Ürün nemli bir bezle (ılık su), kimyasallar veya fırçalamaya olmadan temizlenmeli ve havada kurutulmalıdır. Temizlik sonrasında ve yeniden kullanımdan önce ürünü kontrol edin. Hasarlı ürünleri tekrar kullanmayın. Temizliđin türüne bađlı olarak bu, ürünün performansı üzerine olumsuz etki edebilir. Bu nedenle üretici, nizami olarak yapılmayan bir temizlik sonrasında ürün hakkında bir sorumluluk kabul etmez.

Bertaraf: Bu ürünü evsel atıkları birlikte bertaraf edin. Kimyasallarla amaçlanan veya amaçlanmayn temas sonrasında bu ürünü gevreye zararı ve tehlikeki maddelerle kirlenmiş olabilirsiniz. Bu durumda bertaraf işlemini yerel uygulamacak mevzuat doğrutulmasına yapılmalıdır.

Özel bilgiler: Kişisel koruyucu donanımın hassas insanlarda alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Bilinen aşırı duyarlılıkta özel dikkat gösterilmesi önerilir.

Bu ürün, anaftaktik reaksiyonlar veya alerjiler dahil olmak üzere alerjik reaksiyonlara yol açabilen doğal kauçuk lateks içerir.

|   |  |
|---|--|
| <div> <div><span><span>Elde edilen performans kademelerine ilişkin genel açıklamalar</span></span></div> <div><span><span>1-6</span></span> Elde edilen test sonucu (ne kadar yüksekse o kadar iyi)</div> <div><span><span>0</span></span> Aşgari performans kademesine ulaşılmadı</div> <div><span><span>X</span></span> Test edilmedi veya malzeme veya tasarımla nedeniyle uygulanmaz</div> </div> | <div> <div><span><span>Tüm testler laboratuvar şartlarında avuç içi yüzeyinde uygulanmış olup ilgili performans kademeleri bu doğrultuda tespit edilmiştir.</span></span></div> </div> |
|---|--|

| EN 420:2003 + A1:2009   | Koruyucu eldiven – Genel gereksinimler ve test yöntemleri  |
|---|--|
| <div> <div><span><span>EN 388</span></span></div> </div>  | <div> <div><span><span>Parametri de verifiçare</span></span></div> </div>  |
| <div> <div><span><span> A</span></span></div> <div><span><span>B</span></span></div> <div><span><span>ABCDE</span></span></div> </div> | <div> <div><span><span>Rezistença la frecare</span></span></div> <div><span><span>B Rezistença la tăiere (testul Coupe)</span></span></div> <div><span><span>C Forța de propagare a rușrii</span></span></div> <div><span><span>D Sila probadana</span></span></div> <div><span><span>E Rezistença la tăiere (testul TDM - tomodinamometru)</span></span></div> </div> |
| <div> <div><span><span> Trepte de performanță</span></span></div> </div>   | <div> <div><span><span>Rezultati verificării</span></span></div> </div>  |

Dacă mâniașile sunt alcătuite din două sau mai multe straturi, clasificarea generală nu redă neapărat performanța stratului exterior.


Rezultatul verificării rezistenței la tăiere (B) trebuie înțeles doar ca indicație. Testul de tăiere TDM (E) furnizează date de referință privind capacitatea.

|   |  |
|---|--|
| <div> <div><span><span> Producător</span></span></div> </div>   | <div> <div><span><span> Anul și luna de fabricație</span></span></div> </div>   |
| <div> <div><span><span> Citiți instrucțiunile și informațiile producătorului</span></span></div> </div> | <div> <div><span><span> Marcaj CE</span></span></div> <div><span><span> Marcaj EAC</span></span></div> <div><span><span> Marcaj UkrSepro</span></span></div> </div> |

## HU

**A gyártó utasításai és információi**

Tájékoztató fizet egyéni védéscsoközökben (EVE) a 2016/425 sz. (EU) rendelkezés II. függelékének 1.4 bekezdése szerint Az EVE használata előtt gondosan olvassa át ezt a tájékoztató fizetet. Az EVE továbbbádasá esetén köteles ez a tájékoztató fizetset is továbbadni ill. az EVE átvevőjének átadni. E célból ez a tájékoztató fizet korlátlan mennyiségben sokszorozható.

|   |  |
|---|--|
| <div> <div><span><span> Védőkeszttyű</span></span></div> <div><span><span>Méret(ek)</span></span></div> <div><span><span>Tanúsítvány</span></span></div> <div><span><span>Bejelentett szervezet</span></span></div> </div> | <div> <div><span><span>II. kockázati kategória</span></span></div> <div><span><span>7-12</span></span></div> <div><span><span>EN 388</span></span></div> <div><span><span>INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY</span></span></div> <div><span><span>Pot k izviriu 6</span></span></div> <div><span><span>1000 LJUBLJANA</span></span></div> <div><span><span>Slovenia</span></span></div> <div><span><span>1493</span></span></div> </div> |
|---|--|

A CE-jelölés tanúsítja, hogy a termék a 2016/425 (EU) rendelkezés alapvető egészségvédelmi és biztonsági előírásainak megfelel. Az EU megfeleléségi nyilatkozatot a www.doc.nitras.de oldalon találja.








Ez a termék II. kockázati kategóriába tartozó egyéni védéscsoköz. Véd: mechanikus kockázatokkal. A fent említettéktől eltérő alkalmazási területek kifejezetten kizártak. Ez a termék többek között nem véd: vegyi anyagokkal, mikroorganizmusokkal, hideggetl, termikus kockázatokkal (hő és/vagy tűz), áramütéssel, sugárzással, vagy nyomású sugárral végzett munkával szemben. Vegye figyelembe a felrajzolt piktogramokat, megjegyezésüket és hozzátartozó teljesítményfokozatokat. Tárolás/Alkalmazás/Felülvizsgálat: Tárolja hűvös, száraz helyen. Tartsa távol közvetlen napfénytől, UV-sugárzástól vagy ózonnalársóktól. Ne tárolja meghajlított állapotban, vagy terhelés alatt. A terméklet lehetőleg eredeti csomagolásban tárolja ill. szállítsa. A fény, nedvség, hőmérséklet, valamint a természetes nersanyag változásai hosszabb időt eltevével módosíthatják a termék tulajdonságait. A tárolás és az EVE élettartamának pontos ideje nem meghatározható, mivel mindkét paraméter többek között a tárolás, hőmérséklet, nedvség, kopásí fokozat és a használat intenzitásának mindenkori mértékétől függ. Hosszabb tárolás után valamint minden használat előtt ellenőrizze a termék sérelülseit vagy a nersanyag változásait (pl. durva, berepedezett felületek/anyagok, lyukak, színváltozásokot, stb.). Minden használat előtt ellenőrizze, és a termék megfelel a következő tevékenységnek, és megfelelő méretű-e. A nem megfelelő vagy hibás termékek átartalmatlansá és semmi esete se használja tovább. A termék mérete pl. nyúlás miatt eltérhet az adatoktól.

Minden teljesítménylaboratórium feltételek mellett végzett vizsgálatokkal igazoltunk. Ezért ellenőrizze, hogy az EVE a kérdéses alkalmazásnak megfelel-e, mivel a munkahelyi feltételek különböző paraméterektől függnek (pl. hőmérséklet, kopás, használat intenzitása), amelyek a típusvizsgálot eltérhetnek Ha már használatá az EVE-t, akkor a kopás miatt csökkenhet a teljesítménye. A gyártó nem vállal felelősséget a termék nem rendelkezésterűzi használatá esetén. Utasítások a termék viseléhez: Úgyeljen arra, hogy a kezei a keszttyű felhúzásá előtt tiszták és szárazak. Dugja be a kezét a keszttyűbe és húzza fel a keszttyűt a csuklójáráll ill. felhajtásánál lazán a kézfejére. Úgyeljen arra, hogy megfelelően illeszkedjen. A keszttyű illeszkedjen szilárdan és szorosan a kézfejére, az ujjaira valamint az ujjai között. A körmei, ékzsekere, valamint a túlzott nyújtás és felhúzás károsíthatják a keszttyűt. A keszttyűket használhat után úgy húzza le, hogy a külső része ne érjen a ruhájához vagy a bőréhez, mivel ez láthatóan és láthatatlan módon káros anyagokkal szennyezheti be. Úgy húzza le a keszttyűt, hogy a belső része legyen kívül. Ehhez először távolítsa el a keszttyű ujjait az ujjairól. A keszttyűt csuklóérésznél ill. felhajtásnál fogva tűzre kelfe, és húzza le. Ahhoz, hogy a keszttyű továbbra is kényelmes maradjon, minden használat után tisztítsa meg a tisztító-, és karbantartó utasítások szerint. Szükség szerint, ezt a keszttyű viselése közben is végezheti.







A munka megkezdése előtt (szünetek ill. kézmószak után) használhat megfelelő bőrvédő készítményt is. Munka közben (keszttyet előtt vagy a munka befejezése előtt) használhat alkalmas bőrtisztítószert. Munka után (az utolsó kszítés után) használhat megfelelő bőrápoló szerzt. Tisztítás/karbantartás: A terméket tisztítsa vegyszerek nélkül nedves ruhával (langyos vízben), vagy keféje le és szárítsa meg szabad levegőn. Tisztítás után és mielőtt újra felveszi, vizsgálja meg, hogy a termék nem sérült. Sérült terméket ne használjon. A tisztítás mielőttől függően ezeket a termék teljesítményeire negatív

|  |   |   |
|--|---|---|
| <div> <div><span><span>Test parametreleri</span></span></div> <div><span><span>Performans kademeleri</span></span></div> <div><span><span>Test sonucu</span></span></div> </div> | <div> <div><span><span>EN 388:2016</span></span></div> </div> | <div> <div><span><span>Mekanik risklere karşı koruyucu eldiven</span></span></div> </div> |
|--|---|---|

Haekelti makine parçalarını yakalanma riski varsa eldiven kullanılmamalıdır.

|   |   |
|---|---|
| <div> <div><span><span>EN 388</span></span></div> </div>  | <div> <div><span><span>Test parametreleri</span></span></div> <div><span><span>Performans kademeleri</span></span></div> <div><span><span>Test sonucu</span></span></div> </div>  |
| <div> <div><span><span> A</span></span></div> <div><span><span>B</span></span></div> <div><span><span>ABCDE</span></span></div> </div> | <div> <div><span><span>A</span></span> Ашınма dayanımı</div> <div><span><span>B</span></span> Kesilme dayanımı (Coupe testi)</div> <div><span><span>C</span></span> Yurtulma mukavemeti</div> <div><span><span>D</span></span> Delme kuvveti</div> <div><span><span>E</span></span> Kesilme dayanımı (TDM)</div> </div>   |
| <div> <div><span><span> Üretici</span></span></div> </div>   | <div> <div><span><span> Üretim yılı ve ayı.</span></span></div> </div>   |
| <div> <div><span><span> Üreticinin talimatları ve bilgilerini okuyun</span></span></div> </div>  | <div> <div><span><span> CE işareti</span></span></div> <div><span><span> EAC işareti</span></span></div> <div><span><span> UkrSepro işareti</span></span></div> </div> |


Eldiven iki veya daha fazla katmandan oluşuyorsa genel simflandırma son katmanın performansını vermek zorunda değildir. Kesilme dayanımının (B) test sonucu sadece bir bilgi olarak anlaşılmalıdır. TDM kesilme dayanımı testi (E) performansla ilgili referans sonuçlar verir.

|  |   |
|--|---|
| <div> <div><span><span> Üretici</span></span></div> </div>                                      | <div> <div><span><span> Üretim yılı ve ayı.</span></span></div> </div>   |
| <div> <div><span><span> Üreticinin talimatları ve bilgilerini okuyun</span></span></div> </div> | <div> <div><span><span> CE işareti</span></span></div> <div><span><span> EAC işareti</span></span></div> <div><span><span> UkrSepro işareti</span></span></div> </div> |

## EL

**Öđnemi kati ve phlphorofes tu kataskeuasoti**

Enimerwotiko phlphorosoti tu teta mesa atomikihs protostasias (MATI) símfwona me ti Diástotihs EE 2016/425, Parástotihs II, Alostasotia 1.4. Diapástotes prospektika tu tonon enimerwotikot phlphorosoti prin th xrihs thn MATI. Eçete tin upoxwrehs epistawofhs autot tu enimerwotikot phlphorosoti de perístwofhs parástotiahs tu MATI h tu tu parastotiahs ston parastotiahs th MATI. Gia to okotó autó tu paron enimerwotiko phlphorosoti mporei na phototwptwethi çwris periorisot.

|  |  |
|--|--|
| <div> <div><span><span> Gántia protostasias</span></span></div> <div><span><span>Méçwofhs (Meçwóthi)</span></span></div> <div><span><span>Patistotilwofhs</span></span></div> <div><span><span>Diastikoniméno órgano</span></span></div> </div> | <div> <div><span><span>Katwgoria kinóntwofn II</span></span></div> <div><span><span>7-12</span></span></div> <div><span><span>EN 388</span></span></div> <div><span><span>INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY</span></span></div> <div><span><span>Pot k izviriu 6</span></span></div> <div><span><span>1000 LJUBLJANA</span></span></div> <div><span><span>Slovenia</span></span></div> <div><span><span>1493</span></span></div> </div> |
|--|--|

Aphróthi anawgiotirwofhs

H símfwofhs CE stwtopoieí otí tu proíon antistwtoçei stis basikes apaítwtes protostasias ths yçeias kai asofaleias ths Diástotiahs ths EE 2016/425. H díplwofh sumfwofrwsis EE einai díotawofh stin istwtolwída www.doc.nitras.de.

Autó tu proíon einai méso atomikihs protastasias ths katwgorias kinóntwofn II. Sas protastieí einánti mwchanikwn kinóntwofn. Diaporfetikot otó towc anwtérw anaporfoménois tomeyç xrihsis apoklitwofn ríftá. Tu proíon autó den paréçei sunepaks metwtó állwofn, kawía protostasia einánti: xhmiçkwn oúswofn, mikroporganismwofn, fwofçwofn, qerwkwfwn kinóntwofn (perístwofha kai/h fwofh), hçktrwloçkíthçis, aktinobwloías, kai ths ergasias me díerwfh physíçh. Labwénta ths upotitwteímenh símfwofh, tis upotieíçeis kai ths antistwtoçes baqiwdeç αποδόçw.

Αποθηκewon/Xrήςh/Éλεççw: Φwλάτε os drosooer kai steynó çwóro. Diastρείτε makría από απευθείas ηlhκική aktinobwloía, υπερίwdeç aktines h πηγής όόντων. Μην αποθηκewíte λυγισμένα h κάτω από φορίas. Αποθηκewíte h μεταφέρτε to proíon otó einai dυνatón meroç stin wñiçia sinokeuasía. Epíthwosies otwç otó fwofç, wçroçstia, qerwkwroçstia kwthóç kai από φυσίçkes allagheç ulikwofn κατά th díarçieia meçwlátweroç xronikot díotwpmatowç mporei na éççwofn ex epiklwtóto allaghi stis ιδιώtites proíontwofn. Akrífhçi stwteíxia me to xróno αποθήκewshç kai th díarçieia (wífç thw MATI den einai dυνatón díotí kai o dío paramétroç eçarwtwofn metwtó άλλw ofn από to ekástoto είδοç αποθήκewshç, th qerwkwroçstia, thn wçroçstia, to baqiwó fwofwófwn kai thn éntawç xrihsç. Gia to lóçw autó eλέççete autó to proíon metà από mepótia αποθήκewshç kwthóç kai prin kai metà από kawή xrihs th çwofh i allagheç otó ulkó (π.ç. eúθwroçteç, raywiméneç epwtwrosíowç/ulaká, otwéç, άλλawç otó xwíwofh κ.λπ.). Éλεççete autó to proíon prin από kawή xrihs thn gia thn kataállwthta thn gia thn probwlétoimwfh qρωστwtíothta kai gia to otwotó méçwofç. Aκatállwth h elattwmatiká proíontia prépei na aporfírwntai kai os kawia perístwofh den prépei na xwrismopoióntai. To méçwofç tu proíontowç mporei na apostekínai από ta stoixeia π.ç. lóçw diastolék.

Όλεç oi τμηçç αποδόçwç éççwofn upotlwçieí me éλεççwofn upó ergastwtiakéç συνθήκεç. Gia to lóçw autó συντάτται éλεççwofh gia to an to MATI einai katállwlo gia thn probwlétoimwfh xrihsç, kwthóç oi συνθήκεç otw çwóro ergasias analogwofn thw διαποrfetikot paramétrown (π.ç. qerwkwroçstia, ektrífhç, éntawç xrihsç) mporei na diapéfroun από ékeiwç tu éλεççwofn τύπωç. Efan éna MATI éçei ríth xwrismopoiwethi ενδέçεται lóçw tu baqiwotú fwofwófwn de einai éλαççotia αποτελέσμαtiká. O katoskeuasotíç den analwabénti kawía ewthíon de perístwofh akatállwthç xrihsç th proíontowç.

Όδηγιεç gia th xrihs th proíontowç: Προσέçτε otw te çéριοçç na einai kwthóro kai steynó prin th xrihs thw γωνίωfwn. Bάλτε to δoçwtolόç otóç youfti kai wçtrίççite to çwlopató afti thn phketiç wñn h sto perίwßiwofn pónw από to çéριοç. Προσέçte tóte gia otwotí eppwofwí. Ta gántia prépei na akoumwnte stwtebérí kai








hatása lehet. Ezért a gyártó - a szakszerűtlenül végrehajtott tisztítás után - nem vállal tovább felelősséget a termékre.

Ártalmatlanítás: A termék a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítsa. Akaratlagos és nem akaratlagos vegyi anyagokkal érintkezés esetén a termék környezetkárosító vagy veszélyes anyagok által válhat szennyezetté. Ebben az esetben a helyben alkalmazott jogi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Különleges megjegyzések: Az EVE-érzékeny személyeknél allergiás reakciókat okozhat. Ismert túlérzékenységet esetenél különleges elővigyázatosság javasolt. Ez a termék természetes kauszumiikumot tartalmaz, amely akár anafilaxiás reakciókat vagy allergiát is kiválthat.

|  |   |
|--|---|
| <div> <div><span><span>Az egyes teljesítményfokozatok általános magyarázata</span></span></div> <div><span><span>1-6 / A-F</span></span> Élrt vizsgálati eredmény (minél magasabb, annál jobb)</div> <div><span><span>0</span></span> Nem érte el a legalacsonyabb fokozatot</div> <div><span><span>X</span></span> Nem vizsgálati ill. az anyag vagy a kivitelzés miatt nem alkalmazható</div> </div> | <div> <div><span><span>Az összes vizsgálat laboratóriumi körülmények között végezték a kész bék felületén és ennek tükrében határozták meg a mindenkori teljesítményfokozatot.</span></span></div> </div> |
|--|---|

| EN 420:2003 + A1:2009  | Védőkeszttyű - általános követelmények és vizsgálati eljárás   |
|--|--|
| <div> <div><span><span>Vizsgálati paraméterek</span></span></div> </div> | <div> <div><span><span>Teljesítményfokozatok</span></span></div> <div><span><span>Vizsgálati eredmények</span></span></div> </div> |
| <div> <div><span><span>Ügyesség</span></span></div> </div>               | <div> <div><span><span>1-5</span></span></div> <div><span><span>5</span></span></div> </div>                                       |

Ha fennáll a kockázata, hogy mozgó géprészekbe akar, akkor ne viselje a keszttyűt.

| EN 388:2016   | Mechanikus kockázatokkal szembeni védőkeszttyű  |
|---|---|
| <div> <div><span><span>EN 388</span></span></div> </div>  | <div> <div><span><span>Vizsgálati paraméterek</span></span></div> <div><span><span>Teljesítményfokozatok</span></span></div> <div><span><span>Vizsgálati eredmények</span></span></div> </div>  |
| <div> <div><span><span> A</span></span></div> <div><span><span>B</span></span></div> <div><span><span>ABCDE</span></span></div> </div> | <div> <div><span><span>A</span></span> Kopásállóság</div> <div><span><span>B</span></span> Vágással szembeni ellenállás (Coupe-teszt)</div> <div><span><span>C</span></span> Térőerő</div> <div><span><span>D</span></span> Átthatólási erő</div> <div><span><span>E</span></span> Vágással szembeni ellenállás (TDM)</div> </div>  |
| <div> <div><span><span> Gyártó</span></span></div> </div>  | <div> <div><span><span> A gyártás éve és hónapja</span></span></div> </div>  |
| <div> <div><span><span> Olvassa el a gyártó utasításait és információit</span></span></div> </div>                                     | <div> <div><span><span> CE-jelölés</span></span></div> <div><span><span> EAC-jelölés</span></span></div> <div><span><span> UkrSepro-jelölés</span></span></div> </div> |

Ha a keszttyű két-, vagy többretegű, akkor az osztályozás nem szükségesrűien takarja a külső réteg teljesítményképességét.


A vágással szembeni ellenállás vizsgálati eredménye (B) csak tájékoztatásul szolgál. A TDM-vágással szembeni ellenállás vizsgálat (E) a teljesítményre vonatkozóan jelent refereneciaderményeket.

|   |   |
|---|---|
| <div> <div><span><span> Gyártó</span></span></div> </div>  | <div> <div><span><span> A gyártás éve és hónapja</span></span></div> </div>  |
| <div> <div><span><span> Olvassa el a gyártó utasításait és információit</span></span></div> </div> | <div> <div><span><span> CE-jelölés</span></span></div> <div><span><span> EAC-jelölés</span></span></div> <div><span><span> UkrSepro-jelölés</span></span></div> </div> |

## BG

**Инструкции и информация от производителя**

Информационна брошура за лични предпазни средства (ЛПС) съгласно Регламент (ЕС) 2016/425. Приложение II, Раздел 1.4. Моля, прочетете внимателно тази информационна брошура преди употреба на ЛПС. Вие сте задължени да приложите тази информационна брошура при предаване на ЛПС, респ. да я дадете на получателя на ЛПС. За тази цел тази информация брошура може да се размножава без ограничения.

|  |   |
|--|---|
| <div> <div><span><span> Предпазни ръкавици</span></span></div> <div><span><span>Размер(и)</span></span></div> <div><span><span>Сертификация</span></span></div> <div><span><span>Нотифициран орган</span></span></div> </div> | <div> <div><span><span>Рискова категория II</span></span></div> <div><span><span>7-12</span></span></div> <div><span><span>EN 388</span></span></div> <div><span><span>INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY</span></span></div> <div><span><span>Pot k izviriu 6</span></span></div> <div><span><span>1000 LJUBLJANA</span></span></div> <div><span><span>Slovenia</span></span></div> <div><span><span>1493</span></span></div> </div> |
|--|---|

</

anafilahtičke reakcije i alergije.

Opća objašnjenja u vezi postignutih stupnjeva učinka 1-6 /A- F Postignut rezultat provjere (Što je viši, to je bolji) 0 Minimalni stupanj učinka nije postignut X Nije provjereno, odnosno uslijed materijala ili oblikovanja nije moguća primjena Sve provjere su izvršene pod laboratorijskim uvjetima na unutrašnjoj strani šake i uslijed toga su ustanovljeno odgovarajuć stupnjeva učinka.

|                              |  |                |                   |  |
|------------------------------|--|----------------|-------------------|--|
| <b>EN 420:2003 + A1:2009</b> | <b>Zaštitne rukavice - opći zahtjevi i postupci kontrole</b> |                |                   |  |
|                              | Parametri provjere   | Stupjni učinka | Rezultat provjere |  |
|                              | Pokretljivost prstiju  | 1-5            | 5                 |  |

Ukoliko postoji rizik zahvaćanja u pokretnim dijelovima strojeva, rukavice ne smiju biti nošene.

|                    |   |   |                |                   |
|--------------------|---|---|----------------|-------------------|
| <b>EN 388:2016</b> | <b>Zaštitne rukavice za zaštitu od mehaničkih rizika.</b>   |   |                |                   |
|                    | EN 388  | Parametri provjere                        | Stupjni učinka | Rezultat provjere |
|                    | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | A Otpornost na abraziju                   | 1-4            | 3                 |
|                    | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | B Otpornost na rezanje (Coupe-pro- vjera) | 1-5            | 1                 |
|                    | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | C Snaga nastavka kidanja                  | 1-4            | 3                 |
|                    | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | D Sila probadanja                         | 1-4            | 1                 |
|                    | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | E Otpornost na rezanje (TDM)              | A-F            | X                 |

Ako su rukavice izrađene od dva ili više sloja, ukupna klasifikacije ne mora nužno prikazati učinkovitost vanjskog sloja.

Rezultat provjere otpornosti na rezanje (B) predstavlja samo napomenu. TDM-provjera otpornosti na rezanje (E) daje referentne rezultate u pogledu učinka.

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> |
| Proizvođač  | Godina i mjesec proizvodnje   |   |   |
| <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> |
| Pročitajte upute i informacije proizvođača  | CE-oznaka   | ERC <span> </span> <span> </span> <span> </span> <span> </span> TP TC 019/2011  | UkrSepro-oznaka   |

## CS

**Pokyny a informace od výrobce**

Informační brožura pro osobní ochranné pomůcky (OOP) podle nařízení (EU) 2016/425, příloha II, oddíl 1.4. Před použitím OOP si pečlivě přečtete tuto informační brožuru. Při důležitém předání OOP nebo jejich předáním příjemci OOP jste povinni přiložit i tuto informační brožuru. Za tímto účelem lze tuto informační brožuru reprodukovat bez omezení.

|                      |  |                     |
|----------------------|--|---------------------|
| Ochranné rukavice    | 7-12   | Kategorie rizika II |
| Velikost(I)          | EN 388   |                     |
| Osvědčení            | INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY                     |                     |
| Notifikovaný subjekt | Pot k izviru 6<br>1000 LJUBLJANA<br>Slovenia<br>1493 |                     |

Označení CE osvědčuje, že výrobek splňuje základní požadavky na ochranu zdraví a bezpečnost podle nařízení (EU) 2016/425. Prohlášení o shodě EU lze nalézt na adrese www.doc.nitras.de. U tohoto produktu se jedná o osobní ochrannou pomůcku kategorie rizika II. Produkt chrání před: mechanickými riziky. Jiné než výše uvedené oblasti použití jsou výslovně vyloučeny. Tento výrobek proto neposkytuje mimo jiné ochranu před: chemikáliemi, mikroorganismy, teplem, tepelnými riziky (teplo a/ nebo ohně), úrazy elektrickým proudem, zářením, pracemi s vysokotlakým vzduchem. Upozorňujeme na uvedené pictogramy, poznámky a příslušné úrovně výkonu.

Skladování/použití/kontrola: Uchovávejte v chladu a suchu. Uchovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, UV záření nebo zdrojů ozonu. Neskladujte v ohnutém stavu nebo pod zatížením. Je-li to možné, skladujte nebo připravujte produkt v originálním obalu. Vlivy, jako je světlo, vlhkost, teplota a přirozené změny materiálu působící po delší dobu mohou může vést ke změně vlastností produktu. Přesné informace o době skladování a životnosti OOP nelze uvést, protože oba parametry závisí na typu skladování, teplotě, vlhkosti, stupni opotřebení a intenzitě použití. Z tohoto důvodu po delším skladování, před každým použitím a po každém použití zkontrolujte případné poškození nebo změny materiálu (např. křehké, popraskané povrstvení/materiály, otvory, změnu barev apod.). Před každým použitím zkontrolujte, zda je tento produkt vhodný pro zamýšlenou činnost a má správnou velikost. Nesprávné nebo vadné produkty musí být zlikvidovány a za žádných okolností nesmí být používány. Velikost produktu se může lišit od udaných údajů např. kvůli jeho roztažení.

Všechny výkonné údaje byly určeny na základě zkoušek v laboratorních podmínkách. Proto se doporučuje zkontrolovat, zda jsou OOP vhodné pro zamýšlené použití, jelikož podmínky na pracovišti se mohou lišit od podmínek zkoušky typu v závislosti na různých parametrech (např. teplota, otěr, intenzita použití). Pokud již byly OOP používány, mohou dané OOP poskytovat nižší výkon kvůli stupni opotřebení. Výrobce nenese odpovědnost při nesprávném používání rukavice.

Pokyny pro nošení výrobku: Před nasazením rukavic dbejte na to, aby byly ruce čisté a suché. Vložte prsty do

Všebecné vysvětlení k dosaženým výkonovým stupňům 1-6 /A- F Dosažený výsledek zkoušky (čím vyšší, tím lepší) 0 Minimální výkonový stupeň není dosažitelný X Neodkušané, resp. nepoužité/nelze na základě materiálu alebo štruktúry Všetky zkoušky boli vykonané za laboratorných podmienok na dlani ruky a na základe toho boli zistené príslušné výkonové stupne.

|                              |  |                 |                 |
|------------------------------|--|-----------------|-----------------|
| <b>EN 420:2003 + A1:2009</b> | <b>Ochranné rukavice – Všebecné požiadavky a skúšobné postupky</b> |                 |                 |
|                              | Skúšobné parametre   | Výkonové stupne | Výsledok skúšky |
|                              | Zručnosť v prstoch   | 1-5             | 5               |

Pokiaľ existuje riziko zachytenia do pohyblivých dielov stroja, nesmú sa nosiť rukavice.

|                    |   |  |                 |                 |
|--------------------|---|--|-----------------|-----------------|
| <b>EN 388:2016</b> | <b>Rukavice proti mechanickým rizikám</b>   |  |                 |                 |
|                    | EN 388  | Skúšobné parametre                       | Výkonové stupne | Výsledok skúšky |
|                    | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | A Odolnosť proti oderu                   | 1-4             | 3               |
|                    | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | B Odolnosť proti prerazaniu (Coupe-Test) | 1-5             | 1               |
|                    | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | C Ďalšia trhacia sila                    | 1-4             | 3               |
|                    | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | D Sila prerazenia                        | 1-4             | 1               |
|                    | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | E Odolnosť proti prerazaniu (TDM)        | A-F             | X               |

V prípade, že rukavice pozostávajú z dvoch alebo viacerých vrstiev, reprodukuje celková klasifikácia v prípade nutnosti výkonosť vonkajšej vrstvy. Výsledok skúšky odolnosti proti prerazaniu (B) treba chápať iba ako upozornenie. Skúška odolnosti proti prerazaniu TDM (E) dodáva referenčné výsledky týkajúce sa výkonu.

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> |
| Výrobca   | Rok a mesiac výroby   |   |   |
| <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> |
| Prečítať si návody a informácie výrobu  | Značka CE   | ERC <span> </span> <span> </span> <span> </span> <span> </span> TP TC 019/2011  | Značka UkrSepro   |

## SL

**Navigaila in informacija proizvajalca**

Informacijska brošura za osebo zaščitno opremo po Uredbi (EU) 2016/425, Priloga II, razdelek 1.4. Prosimo, da pred uporabo osebnе zaščitne opreme pozorno preberite to informacijsko brošuro. Pri predaji osebnе zaščitne opreme drugih morate priložitl oziroma prejemniku osebnе zaščitne opreme izročiti to informacijsko brošuro. V ta namen lahko to informacijsko brošuro brez omejitev kopirate.

|                   |  |                        |
|-------------------|--|------------------------|
| Zaščitne rukavice | 7-12   | Kategorija tveganja II |
| Velikosti         | EN 388   |                        |
| Certifikati       | INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY                     |                        |
| Obveščeni organ   | Pot k izviru 6<br>1000 LJUBLJANA<br>Slovenia<br>1493 |                        |

Oznaka CE potrjuje, da je proizvod skladen z bistvenimi zahtevstvenimi in varnostnimi zahtevami Uredbe (EU) 2016/425. Izjava o skladnosti za EU si lahko ogledate na www.doc.nitras.de.

Ta izdelek je osobna zaščitna oprema kategorije tveganja II. Zaščitv sa pred: mehanskimi tveganji. Druga področja uporabe od zgoraj navedenih so izrecno izključena. Ta izdelek tako med drugim ne zagotavlja nikakršne zaščite pred: kemikalijami, mikroorganizmi, mrazom, toplotnimi tveganji (vročina in/ali ogenj), električnimi šoki, sevanjem, pri delu z visokotlačnimi curki. Upoševajte nameščene pictograme, obvestila in pripadajoče stopnje zmogljivosti.

Skladičenje/uporaba/preverjanje: Hranite na hladnem in suhem. Varujte pred neposredno sončno svetlobo, UV-sevanjem in višji ozona. Ne skladiščite prepognjeno ali pod težkimi predmeti. Izdelek po možnosti skladiščite in prevažajte v originalni embalaži. Vplivi, kot so svetloba, vlaga, temperatura in naravne spremembe materialov skozi daljši čas, lahko spreminjajo lastnosti izdelka. Natančnih podtkov o času skladičenja in življenjski dobi osebnе zaščitne opreme ni mogoče določiti, ker na oboje vplivajo način skladičenja, temperatura, vlažnost, obraba ter intenzivnost uporabe. Zaradi tega ta izdelek po daljšem skladičenju in pred tem po vsaki uporabi preverite, ali je poškodovan ali ima bistvene spremembe materiala (npr. krhki, razpokani premazi/materiali, luknje, spremembe barve itd.). Ta izdelek pred vsako uporabo preverite, ali je primeren za predvideno dejavnost in ali je pravilne velikosti. Neustrezne ali pomanjkjive izdelke je treba odstraniti in jih v nobenem primeru ni dovoljeno uporabljati. Velikost izdelka lahko na primer zaradi raztezanja odstopa od navedenih podatkov.

Ve zmogljivosti so bile določene s preizkušanjem v laboratorijskih razmerah. Zato priporočamo preverjanje, ali je osebnа zaščitna oprema primerna za predvideno uporabo, saj se lahko razmere na delovnem mestu glede na različne parametre (npr. temperatura, odrgnine, intenzivnost uporabe) razlikujejo od razmer pri preizkušanju konstruktjskega vzorca. Če ste osebnо zaščitno opremo že uporabljali, se lahko njene zmogljivosti zaradi obrabe zmanjšajo. Proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za nestrokovno

priljučne rukavice a volnē prihātne rukavici za platenou manžetu nebo za manžetu přes rukou. Dbejte na správnou velikost rukavic. Rukavice by mēly pevně a pohodlně přilēhat na dlanič, prstech a v prostoru mezi prsty. Kvůli nehtům, šperkům, nadměrnému roztahování a tahání může dojít k poškození rukavic. Rukavice je vhodné po použití stáhnout tak, aby vnější strana nepřišla do styku s oděvem či pokožkou, protože rukavice mohou být viditelně i neviditelně kontaminovány škodlivými látkami. Rukavice je nutné stáhnout tak, aby se vnitřní strana dostala ven. Za tímto účelem nejdříve stáhněte špičky prstů rukavice z prstů. Pletenou manžetu, resp. manžetu lze následně ohnout směrem ven, a rukavici tak stáhnout. Aby si rukavice zachovaly své pohodlí, je vhodné je po každé činnosti vyčistit podle pokynů pro čištění a údržbu. Podle potřeby to může a mělo by být provedeno, když rukavice nošíte.

Před zahájením práce (po přestávkách a podle potřeby i po umytí rukou) lze použít vhodný výrobek na ochranu pokožky. Během práce (před přestávkami a před ukončením práce) je možné použít vhodný čistící prostředek na pokožku. Po dokončení práce (po posledním mytí rukou) lze použít vhodný přípravek pro péči o pleť.

Čištění/údržba: Produkt je vhodné čistit vlhkým hadříkem (vlažná voda), bez chemikálií nebo kartáčem a nechat jej uschnout na vzduchu. Po čištění a opětovném použití tento produkt zkontrolujte. Poškozené produkty znovu nepoužívejte. V závislosti na druhu čištění to může mít negativní vliv na výkon produktu. Po nesprávne provedeném čištění proto jiz výrobce nepreberá za produkt žiadnu zodpovednosť.

Likvidace: Tento produkt likvidujte s domácím odpadem. Po zamýšleném nebo neúmyslném kontaktu s chemikáliemi může být tento produkt kontaminován nebezpečnými látkami nebo látkami ohrožujícími životní prostředí. V takovém případě musí likvidace provedena v souladu s místně používanými předpisy. Speciální pokyny: OOP mohou u citlivých osob způsobit alergické reakce. U známé přecitlivlosti se doporučuje zvláštní opatnost.

Tento produkt obsahuje přírodní latex, který může způsobit alergické reakce včetně anafylaktických reakcí nebo alergií.

Obecné vysvětlivky k dosaženým úrovním výkonu 1-6 /A- F Dosažený výsledek zkoušky (čím vyšší, tím lepší) 0 Minimální úrovně výkonu nejsou dosaženo X Netestováno nebo nepoužitelné vzhledem k materiálu nebo konstrukci Všechny zkoušky byly prováděny za laboratorních podmínek v oblasti dlaně, a na základě těchto výsledků byly stanoveny příslušné úrovně výkonu.

|                              |  |               |                  |
|------------------------------|--|---------------|------------------|
| <b>EN 420:2003 + A1:2009</b> | <b>Ochranné rukavice – všeobecné požadavky a zkušební metody</b> |               |                  |
|                              | Zkušební parametr  | Úrovně výkonu | Výsledek zkoušky |
|                              | Prstová hbitost  | 1-5           | 5                |

Pokud hrozí nebezpečí zachycení pohyblivými součástmi stroje, nesmí se nosit žádné rukavice.

|                    |   |                                   |               |                  |
|--------------------|---|-----------------------------------|---------------|------------------|
| <b>EN 388:2016</b> | <b>Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům</b>  |                                   |               |                  |
|                    | EN 388  | Zkušební parametr                 | Úrovně výkonu | Výsledek zkoušky |
|                    | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | A Odolnost proti otěru            | 1-4           | 3                |
|                    | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | B Odolnost proti řezu (test řezu) | 1-5           | 1                |
|                    | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | C Pevnost při odtrhávání          | 1-4           | 3                |
|                    | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | D Odolnost proti propíchnutí      | 1-4           | 1                |
|                    | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | E Odolnost proti řezu (TDM)       | A-F           | X                |

Pokud rukavice sestávají ze dvou nebo více vrstev, celková klasifikace nemusí nutně vypovídat o výkonu nejzdelnější vnější vrstvy. Výsledek zkoušky odolnosti vůči řezu (B) je třeba chápat pouze jako referenční hodnotu. Zkouška odolnosti proti řezu TDM (E) poskytuje referenční výsledky týkající se výkonu.

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> |
| Výrobce   | Rok a měsíc výroby  |   |   |
| <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> | <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> <span><span> </span><span> </span><span> </span><span> </span></span> |
| Přečtete si pokyny a informace výrobce  | Označení CE   | ERC <span> </span> <span> </span> <span> </span> <span> </span> TP TC 019/2011  | Označení UkrSepro   |

## PT

**Informações e instruções do fabricante**

Brochura informativa sobre o equipamento de proteção individual (EPI) de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425, anexo I ponto 1.4. Por favor, leia esta brochura informativa com atenção antes da utilização do EPI. Se passar o EPI para outra pessoa é obrigada a entregar também esta brochura informativa, ou entregá-la a pessoa que receber o EPI. Para este fim, a brochura informativa pode ser copiada ilimitadamente.

|                      |  |                       |
|----------------------|--|-----------------------|
| Luvas de proteção    | 7-12   | Categoria de risco II |
| Tamanho(s)           | EN 388                                       |                       |
| Certificação         | INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY             |                       |
| Organismo notificado | Pot k izviru 6<br>1000 LJUBLJANA<br>Slovenia |                       |

uporabo izdelka.

Navigaila za nošnjo izdelka: Pazite, da so vaše dlani čiste in suhe, preden si nadeneite rukavice. Prste vstavite v vsako rukavico in rukavico za pleteni rob ali manjšeto potegnite na dlan. Pri tem pazite, da se vam dobro prilaga. Rukavice se morajo trdno in tesno prilagati dlani, prstom ter prostorum med prsti. Nohti, nakit in členmo razrezanje ter vlečenje lahko rukavice poškodujejo. Rukavice je treba po uporabi sleči, da zunanja stran ne pride v stik z oblaci ili kožo, saj lahko to povzroči vidno ali nevidno onesaženje. Rukavice zato slecite tako, da se ne notranja stran obrne nazven. Najprej sprostite prstne dele rukavice s prstov. Pleteni rob ali manjšeto lahko nato obrnete nazven, da slečete rukavico. Da rukavica ohrani udobnost, jo po vsaki dejavnosti očistite skladno z navodili za čišenje in vzdrževanje. Po potrebi je mogoče ali treba to storiti, ko rukavice nošite.

Pred začetkom dela (po odmorih in po potrebi po umivanju rok) lahko uporabite primerno sredstvo za zaščito kože. Med delom (pred odmori in pred koncem dela) lahko uporabite primerno sredstvo za čišenje kože. Po delu (po zadnjem umivanju rok) lahko uporabite ustrezen pripravek za nego kože.



افحص هذا المنتج بعد التنظيف وقبل الإزداء التالي من حيث وجود أضرار. يتعين عدم إعادة استخدام المنتجات المتضررة. يمكن أن يكون الطريقة التنظيف تأثير ساسي على أداء المنتج، تبعاً لنوعها، وبالتالي لن تتحمل الجهة الصانعة أية مسؤولية عن المنتج، في حالة التنظيف غير السليم.

التكوين:
تخلص من هذا المنتج مع الغباريات المنزلية. في حالة ملامسة مواد كيميائية بشكل مقصود أو غير مقصود، قد يتلوث المنتج بمواد ضارة بيئياً أو خطيرة. وفي هذه الحالة يجب التخلص منه وفقاً للوائح القانونية المعمول بها محليًا.


ملاحظات خاصة:
يمكن أن تسبب معدات الحماية الشخصية تفاعلات تحسسية لدى الأفراد المعصابين بالحساسية. ويوصى بتوخي الحذر في حالة الإصابة بفرط الحساسية المعروفة.

يحتوي هذا المنتج على لاتكس مطاطي طبيعي يمكن أن يسبب ردود فعل تحسسية بما في ذلك ردود فعل تأقية أو حساسية.

شروحات عامة لمستويات الأداء المتحققة
A-F / 1-6 نتيجة الفحص المتحققة (كلما كانت أعلى، كان ذلك أفضل)
0 لم يتم بلوغ الحد الأدنى لمستوى الأداء
X لم يتم الفحص أو غير قابل للاستعمال بسبب المواد أو التصميم
تم إجراء جميع الفحوصات في ظروف مخبرية على راحة اليد، واستنادًا إلى ذلك جرى تحديد مستويات الأداء في كل مرة.

| EN 420:2003 + A1:2009 | الفحازات الوافية - للمتطلبات العامة وإجراءات الفحص |             |  |
|-----------------------|--|-------------|--|
| عناصر الفحص           | مستويات الأداء                                     | نتيجة الفحص |  |
| البراعة اليدوية       | 1-5  | 5           |  |

إذا كان هناك خطر التعرض في الأجزاء الميكانيكية المتحركة، فيجب عدم إزداء قفازات.

| EN 388:2016   | قفازات وافية من المخاطر الميكانيكية |                |             |
|---|-------------------------------------|----------------|-------------|
| EN 388  | عناصر الفحص                         | مستويات الأداء | نتيجة الفحص |
|  | A مقاومة السحق                      | 1-4            | 3           |
|   | B مقاومة القطع (اختيار Coupe)       | 1-5            | 1           |
| ABCDE   | C مقاومة التمزق                     | 1-4            | 3           |
|   | D قوة التقب                         | 1-4            | 1           |
|   | E مقاومة القطع (TDM)                | A-F            | X           |

إذا كان القفاز مكونًا من طبقتين أو أكثر، فإن التصنيف العام لا يعكس - بالضرورة - أداء الطبقة الخارجية.

يجب ألا تُقحم نتيجة فحص مقاومة القطع B سوى بوصفها مؤثرًا لحسب، حيث يوفر اختبار مقاومة القطع E TDM نتائجًا مرجعية تتعلق بالأداء.

|  |   |   |   |
|--|---|---|---|
|  |  |   |   |
| الجهة الصانعة  | سنة وشهر الصنع  |   |   |
|  |  |  |  |
| اقرأ تعليمات ومعلومات الجهة الصانعة  | علامة CE  | علامة EAC   | UkrSePro-merking  |

## NO

**Veiledninger og informasjon fra produsenten**

Informasjonsbrosjyre for personlig beskyttelsesutstyr (PBU) iht. forordning (EU) 2016/425, vedlegg II avsnitt 1.4. Les informasjonsbrosjyren nøye før du bruker PBU. Du er forpliktet til å legge ved denne informasjonsbrosjyren når PBU gis videre, eller gi den til mottakeren av PBU. For dette formålet kan informasjonsbrosjyren mangfoldiggjøres ubegrenset.

|                       |                                  |
|-----------------------|----------------------------------|
| Beskyttelseshansker   | Risikokategori II                |
| Størrelse(r)          | 7-12                             |
| Sertifisering         | EN 388                           |
| Teknisk kontrollorgan | INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY |
|                       | Pot k izviru 6                   |
|                       | 1000 LJUBLJANA                   |
|                       | Slovenia                         |
| ID-nummer             | 1493                             |

CE-merkingen bekrefter at produktet oppfyller grunnleggende krav til helsevern og sikkerhet i forordningen (EU) 2016/425. EU-samsvarserklæringen kan leses på www.docnitras.de.

Ved dette produktet handler det om personlig beskyttelsesutstyr i risikokategori II. Det beskytter deg mot: Mekaniske farer. Andre bruksområder enn de som er nevnt over, er forbudt. Dette produktet gir derfor ingen beskyttelse mot bl.a.: Kjemikalier, Mikroorganismer, Kulde, Termiske farer (varme og/eller brann), Elektrisk støt, Stråling, Arbeider med høytrykksstråle. Se piktoqrammer, henvisninger og tilhørende ytelsestrinn. Lagring/bruk/kontroll: Må lagres kjølig og tørt. Må holdes unna direkte sollys, UV-stråling eller osonkilder. Må ikke lagres med bøy eller med vektbelastning. Lagre eller transporter produktet helst i originalemballasjen. Påvirkninger som lys, fuktighet, temperatur samt naturlige forandringer i materialet over et lengre tidsrom, kan forårsake endring i produktegenskapene. Nøyaktige opplysninger om lagringstid og levetid for PBU er ikke mulig, da begge parametere bl.a. er avhengige av lagringsmåte, temperatur, fuktighet, slitasje og bruksintensiteten. Produktet må derfor kontrolleres etter langvarig lagring samt for og etter bruk med tanke på skader eller forandringer i materialet (f.eks. spru, sprukne belegg/materialer, hull, fargeforandringer osv.). Kontroller dette produktet før hver bruk for å se om det er egnet for den planlagte aktiviteten og om det er av riktig størrelse. Uegnede eller feil produkter skal kasseres og absolutt ikke brukes. Størrelsen på produktet kan f.eks. avvike fra opplysningene på grunn av ekspansjon.

Alle ytelser ble registrert under kontroller med laboratoriebetingelser. Det anbefales derfor å kontrollere om PBU er egnet for den planlagte bruken, da betingelsene på arbeidsplassen kan avvike fra betingelsene for modellkontrollen avhengig av forskjellige parametere (f.eks. temperatur, avrivning, bruksintensitet). Hvis beskyttelsesutstyret allerede har vært brukt, kan beskyttelsen være mindre på grunn av slitasjegraden. Produsenten overtar ikke ansvar ved ufagmessig bruk av produktet.

Instruksjoner for bruk av artikkelen: Pass på at hendene dine er rene og tørre før du har på deg hansker. Før fingrene inn i den aktuelle hansken og trekk opp hansken løst over hånden etter ribbebåndet eller mansjetten. Pass på at passformen er korrekt. Hansker skal sitte godt og ligge an mot håndflaten, fingrene og i mellom fingrene. Negler, smykker og kraftig utvidelse og trekking kan skade hanskene. Etter bruk skal hanskene trekkes ut på en slik måte at utsiden ikke kommer i kontakt med klær eller hud, da disse kan være kontaminert med skadelige stoffer, både synlige og usynlige. Hansker skal altså trekkes av på en slik måte at innsiden vender utover. Løsne først fingertuppene på hansken fra fingrene. Ribbebåndet eller mansjetten kan brettes utover for å trekke av hansken på denne måten. For at hansken skal beholde komforten, må den rengjøres iht. rengjørings- og vedlikeholdsinstruksjonene etter hver bruk. Avhengig av behovet kan og skal dette utføres mens hanskene brukes.For arbeidet starter (etter pauser og ev. etter håndvask), kan det brukes et egnet håndbeskyttelsesmiddel. Under arbeidet (før pauser og før arbeidet avsluttes), kan det brukes et egnet hudrengjøringsmiddel. Etter arbeidet (etter siste håndvask) kan det brukes et egnet hudpleiemiddel. Rengjøring/vedlikehold: Produktet skal rengjøres med en fuktig klut (lunkent vann) uten kjemikalier eller med en børste. Kontroller produktet med tanke på skader etter rengjøringen og i løpet av de nærmeste dagene. Skadde produkter må ikke brukes å nytt. Avhengig av rengjøringen kan dette ha negativ innvirkning på produktytelsen. Produsenten overtar derfor ikke lenger ansvar for produktet etter en ufagmessig rengjøring.

Kassering: Kast dette produktet i husholdningsavfallet. Etter planlagt eller ikke planlagt kontakt med kjemikalier, kan produktet være forurenset av miljøfarlige eller farlige stoffer. I slike tilfeller skal kasseringen skje i samsvar med lokale lover og regler.

Spesielle henvisninger: Sensitive personer kan oppleve allergiske reaksjoner på PBU. Vær spesielt forsiktig ved kjent overfølsomhet.







Generelle forklaringer på de oppnådde ytelsestrinnene
1-6 / A-F Oppnådd testresultat (jo høyere, desto bedre)
0 Minste ytelsestrinn
X Ikke testet eller kan ikke brukes på grunn av materialet eller utformingen
Alle tester ble utført iht. laboratoriebetingelser på innsiden av hånden, og ved hjelp av disse ble de aktuelle ytelsestrinnene registrert.

| EN 420:2003 + A1:2009 | Beskyttelseshansker – Generelle krav og testprosedyre |              |  |
|-----------------------|---|--------------|--|
| Testparametere        | Ytelsestrinn  | Testresultat |  |
| Fingerferdighet       | 1-5   | 5            |  |

Hvis det foreligger fare for å henge seg fast i bevegelige maskindeler, skal det ikke brukes hansker.

| EN 388:2016   | Beskyttelseshansker mot mekaniske farer |              |              |
|---|---|--------------|--------------|
| EN 388  | Testparametere                          | Ytelsestrinn | Testresultat |
|  | A Slitefasthet                          | 1-4          | 3            |
|   | B Snittstyrke (Coupe-test)              | 1-5          | 1            |
| ABCDE   | C Rivestyrke                            | 1-4          | 3            |
|   | D Stikkstyrke                           | 1-4          | 1            |
|   | E Snittstyrke (TDM)                     | A-F          | X            |

Hvis hansker består av to eller flere lag, gjengir ikke totalklassifiseringen nødvendigvis yteevnen til de ytterste lagene. Testresultatet for snittstyrke (B) er bare en henvisning. TDM-snittstyrketesten (E) gir referanserresultater når det gjelder ytelse.

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
|  |  |   |   |
| Produsent   | Produksjonsår og -måned   |   |   |
|  |  |  |  |
| Les veiledninger og informasjon fra produsenten                                     | CE-merking  | EAC-merking   | UkrSePro-merking  |